



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

**IBARRAKO ERABATEKO BIHOTZ-BABESEKO ZERBITZUAREN KONTRATUA ESLEITZEKO
ADMINISTRATIO KLAUSULA BEREZIEN AGIRIA**

Eginbidea: nik, Ibarra Udaleko idazkariak, egiten dut, jasota gera dadin, klausula administratibo partikularren agiri hau udalaren Tokiko Gobernu Batzarraren erabaki bidez onartu zela, 2022ko azaroaren 17an egindako bilkura berezian

Idazkaria,
Sin.: Eider Esnaola Carrera

**PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DEL
SERVICIO DE CARDIO PROTECCIÓN TOTAL DEL MUNICIPIO DE IBARRA**

Diligencia: yo, la secretaria del Ayuntamiento de Ibarra, para hacer constar que este pliego de cláusulas administrativas particulares fue aprobado por acuerdo de la Junta de Gobierno Local en sesión extraordinaria celebrada el 17 de noviembre de 2022.

La secretaria,
Fdo.: Eider Esnaola carrera



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

IBARRAKO UDALERRIKO BIHOTZ- ETA BABES- ZERBITZU OSORAKO KONTRATUA PROZEDURA IREKIAREN, IZAPIDETZE ARRUNTAREN ETA HAINBAT ESLEIPEN-IRIZPIDEREN BIDEZ KONTRATATZEKO DEIALDIA			CONVOCATORIA PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO, TRAMITACIÓN ORDINARIA Y DIVERSOS CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO PARA EL SERVICIO DE CARDIO-PROTECCIÓN TOTAL DEL MUNICIPIO DE IBARRA												
EZAUGARRIEN KOADROA			CUADRO DE CARACTERÍSTICAS												
BOTERE ESLEITZAILEA			PODER ADJUDICADOR												
Administrazio kontratatzailea: Ibarra ko Udala Kontratazio-organoa: Tokiko Gobernu Batzordea Sail/Zerbitzu arduraduna: udaltzaingoa Saileko helbidea: : San Bartolome Plaza 2, 20.400 Ibarra Gipuzkoa Posta elektronikoa: udaltzainburua@ibarra.eus			Administración contratante: Ayuntamiento de Ibarra Órgano de contratación: Junta de Gobierno Local Departamento responsable: Policía Local Dirección del Departamento: San Bartolome Plaza 2, 20.400 Ibarra Gipuzkoa Correo electrónico: udaltzainburua@ibarra.eus												
KONTRATATZAILEAREN PROFILA			PERFIL DEL CONTRATANTE												
www.ibarra.eus			www.ibarra.eus												
KONTRATUAREN XEDEA			OBJETO DEL CONTRATO												
Kontratu honen xedea Ibarra ko haur, nerabe eta gazteen parte-hartzea sustatzeko zerbitzua garatzea da.			Obtener la cardio-protección total del municipio de Ibarra.												
SORTAK			LOTES												
<table><tr><td rowspan="2">Sortaka lizitatzeko aukera</td><td>BAI</td><td></td></tr><tr><td>EZ</td><td>X</td></tr></table>			Sortaka lizitatzeko aukera	BAI		EZ	X	<table><tr><td rowspan="2">Posibilidad de licitar por lotes</td><td>SI</td><td></td></tr><tr><td>NO</td><td>X</td></tr></table> Dada la naturaleza del servicio, no se puede subdividir en lotes al tratarse de un servicio integral.			Posibilidad de licitar por lotes	SI		NO	X
Sortaka lizitatzeko aukera	BAI														
	EZ	X													
Posibilidad de licitar por lotes	SI														
	NO	X													



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Zerbitzuaren izaera kontuan izanda, ezin da loteetan banatu, zerbitzu integrala baita.		
ESLEITZEKO PROZEDURA, ESPEDIENTEA IZAPIDETZEA ETA ERREGULAZIO HARMONIZATUKO KONTRATUA		PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN, TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE Y CONTRATO SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA
Esleitzeko prozedura: irekia Espedientea izapidetzea: arrunta Erregulazio harmonizatuko kontratua: ez		Procedimiento de adjudicación abierto. Tramitación del expediente: ordinaria. Contrato con regulación armonizada: no.
FINANTZIAZIOA		FINANCIACIÓN
Finantzazioa: % 100 Ibarra Udala Partida: 1 02.130.00.227.99		Financiación 100% Ayuntamiento Ibarra Partida 1 02.130.00.227.99
GAUZATZEKO EPEA/IRAUPENA		PLAZO DE EJECUCIÓN/DURACIÓN
Epea, guztira: 4 urte Epe partzialak: ez		Plazo total : 4 años. Plazos parciales: no.
LUZAPENA		PRÓRROGA
Ez dagokio.		No caben prórrogas.
ORDAINTZEKO MODUA		FORMA DE PAGO
Ordaintzeko modua: hiruhileko fakturazioa. faktura bakoitza behar bezala jaso eta 30 egunera. Fakturazio elektronikorako datuak: IZENA: IBARRAKO UDALA IFK: P2004500A HELBIDEA: SAN BARTOLOME 2, 20.400 IBARRA BULEGOA: LO1200757 ORGANO KUDEATZAILEA: LO1200757 UNITATE IZAPIDEGILEA: LO1200757		Forma de pago: facturación trimestral. 30 días tras la recepción correcta de cada factura. Datos de facturación electrónica: NOMBRE: AYUNTAMIENTO DE IBARRA CIF: P2004500A DIRECCIÓN: SAN BARTOLOMÉ 2, 20.400 IBARRA OFICINA LO1200757 ÓRGANO GESTOR LO1200757 UNIDAD TRAMITADORA LO1200757
BERME-EPEA		PLAZO DE GARANTÍA
SPKLaren arabera		Según el art. 111 LCSP.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

JASOTZEKO ETA ENTREGATZEKO/GAUZATZEKO LEKUA		LUGAR DE RECOGIDA Y ENTREGA/EJECUCIÓN
Zerbitzua Ibarra emango da.		El servicio se prestará en el municipio de Ibarra.
ALDAERAK ONARTZEA		ADMISIÓN DE VARIANTES
Aldaerak: ez		Variantes: no
PREZIOAK BERRIKUSTEA		REVISIÓN DE PRECIOS
Prezioen berrikuspena: ez		Revisión de precios: no
ENPRESA- EDO LANBIDE-BAIMENAK/-GAIKUNTZAK, ETA EKONOMIA- ETA FINANTZA-KAUDIMENA ETA GAITASUN TEKNIKO EDO PROFESIONALA		AUTORIZACIONES/HABILITACIONES EMPRESARIALES O PROFESIONALES Y SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA Y TÉCNICA O PROFESIONAL
SAILKAPENA 33182100-0 Desfibriladorea 85312300-2 Orientazio- eta aholkularitza-zerbitzuak Nahitaezko sailkapena: ez EKONOMIA- ETA FINANTZA KAUDIMENA. Lizitatzailaren urteko negozio-bolumena, amaitutako azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urtearekin alderatuta, gutxienez 14.000,00 eurokoa izango da. KAUDIMEN TEKNIKO EDO PROFESIONALA: - Azken hiru urteetan egindako zerbitzu edo lanik garrantzizkoenen zerrenda, kontratuaren xedearen berdin-berdinak edo antzekoak direnena, horien zenbatekoa, data eta hartzaile publiko edo pribatua (enpresak egindako lanak, eta ez bertako langileek egindakoak) adieraziz. - Kaudimen tekniko hori egiaztatzeko, gutxienez		CLASIFICACIÓN 33182100-0 Desfibrilador 85312300-2 Servicios de orientación y asesoramiento Clasificación obligatoria: no SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA. El volumen anual de negocios de la licitadora con respecto al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años concluidos deberá ser al menos de 14.000,00 euros. SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL: - Relación de los principales servicios o trabajos de naturaleza idéntica o análoga al objeto del contrato realizados en los últimos tres años que incluya importe, fecha y el destinatario, público o privado, de los mismos (trabajos realizados por la empresa y no por personal de la misma). - Para acreditar esta solvencia técnica es



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

baldintza da exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa kontratuaren batez besteko urterokoaren ehuneko 70 edo handiagoa izatea.		requisito mínimo que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70 por ciento de la anualidad media del contrato.
BALIABIDEAK NAHITAEZ ATXIKITZEKO KONPROMISOA		COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN OBLIGATORIA DE MEDIOS
Bai. Enpresa esleipendunak zerbitzuaren koordinazioaz arduratuko den pertsona bat izendatu beharko du, eta prestakuntza emateaz arduratuko diren langileek gaikuntza profesional homologatua izan beharko dute (ikus pleguetako klausula).		Si. La empresa adjudicataria deberá nombrar a una persona encargada de la coordinación del servicio y el personal encargado de impartir la formación deberá contar con la habilitación profesional homologada (ver cláusula en los pliegos).
AZPIKONTRATAZIOA		SUBCONTRATACIÓN
Azpikontratatu ezin diren zeregin kritikoak: ez dago.		Tareas críticas que no pueden ser objeto de subcontratación: no hay.
BERMEAK		GARANTÍAS
Behin-behinekoa: ez. Behin betikoa: bai. Zerbitzuaren esleipen-prezioaren % 5, BEZik gabe. Osagarria: ez da eskatzen		Provisional: no. Definitiva: sí. 5% del precio de adjudicación del servicio, IVA excluido. Complemento: no se exige.
ESLEITZEKO IRIZPIDEAK		CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN
• BALIO-IRITZIEN MENDEKO IRIZPIDEAK. (30 PUNTU) • FORMULA MATEMATIKOEN MENDEKO IRIZPIDEAK (52. PUNTUAK) (ikus xehetasunak pleguetan)		• CRITERIOS DEPENDIENTES DE JUICIO DE VALOR. (PUNTOS 30) • CRITERIOS PENDIENTES DE FORMULAS MATEMÁTICAS (PUNTOS 52) (ver detalle en los pliegos)
GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK		CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN
Gizarte, hizkuntza, genero-berdintasun, datuen babes eta osasun arloko baldintza bereziak arautzen dira.		Se regulan condiciones especiales de tipo social, lingüístico, de igualdad de género, protección de datos y sanitario.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

AURREIKUSITAKO KONTRATU-ALDAKETAK		MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS
Ez dira aurreikusten.		No se prevén.
ZIGORRAK		SANCIONES
Ikus pleguak		Ver pliegos
ASEGURUAK		SEGUROS
Kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, gutxienez 300.000ko estaldura duena.		La contratista deberá contar con un seguro de responsabilidad civil con una cobertura mínima de 300.000 euros.
LAN HARREMAN JAKIN BATZUETARAKO SUBROGAZIOA		SUBROGACIÓN PARA DETERMINADAS RELACIONES LABORALES
Ez dago.		No hay.
LIZITATZAILEENTZAKO KONPENTSAZIOAREN ZENBATEKOA		IMPORTE COMPENSACION PARA LICITADORAS
EZ		NO
PRESTAKETA-JARDUERENGATIKO KONTURAKO ORDAINKETAK		ABONOS A CUENTA POR ACTIVIDADES PREPARATORIAS
EZ		NO
BESTELAKO ZEHAZTAPEN GEHIGARRIAK		OTRAS ESPECIFICACIONES ADICIONALES
Ikusi preskripzio teknikoaren plegua.		Ver pliego de prescripciones técnicas.
KONTRATAZIO-MAHAIA		MESA DE CONTRATACIÓN
Lehendakaria: alkatea edo haren ordezkaria. Kideak: idazkaria Kontu-hartzailea Mahaiko idazkaria: pertsonaleko administraria		Presidente: el Alcalde o su sustituto/a. Vocales: Secretaria Interventora Secretario/a de mesa: administrativo/a de personal



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA	PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES
Proposamenak aurkezteko epea 15 egun naturalekoa izango da, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.	El plazo de presentación de proposiciones será de 15 días naturales a contar desde el siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en el perfil de contratante.
<u>AURKIBIDEA</u> I. KAPITULUA – ALDERDI OROKORRAK ETA KONTRATUAREN KONFIGURAZIOA 1.- kontratuaren xedea 2.- kontratuaren beharra justifikatzea 3.- Aldaerak edo aldaketak onartzea 4.- kontratuaren iraupena 5.-Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia 6.- Finantzazioa 7.- Prezioak berraztertzea 8.- Bermeak II. KAPITULUA – KONTRATUAREN PROZEDURA 9.- Prozedura eta esleitzeko modua 10.-Lizitazio elektronikoa 11.-Kontratatze prozedura jakinarazpenak egiteko erabili ahalko diren komunikazio-bideak 12.- Kontratatze gaitasuna 13.- Enpresen sailkapena eta kaudimena 14.- Esleipen-irizpideak 15.- Kontratazio mahaia 16.- Proposamenak aurkezteko epea eta ezaugarriak, eta klausula-agiriak eskuratzeko baimena	<u>ÍNDICE</u> CAPÍTULO I – ASPECTOS GENERALES Y CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO 1.- Objeto del contrato 2.- Justificación de la necesidad del contrato 3.- Admisión de variantes o modificaciones 4.- Duración del contrato 5.-Presupuesto base de licitación y valor estimado del contrato 6.- Financiación 7.- Revisión de precios 8.- Garantías II. CAPÍTULO – PROCEDIMIENTO DEL CONTRATO 9.- Procedimiento y forma de adjudicación 10.-Licitación electrónica 11.-Procedimiento de contratación medios de comunicación disponibles para la práctica de notificaciones 12.- Capacidad para contratar 13.- Clasificación y solvencia de las empresas 14.- Criterios de adjudicación 15.- Mesa de contratación 16.- Plazo y características de las proposiciones y autorización para la obtención de pliegos



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

17.- Proposamenak aurkezteko modua 18.-Aurkeztutako agiriak ireki eta prozesatzea; enpresak aukeratzea, eta eskeintzak balioestea 19.- Adjudikazioa eta formalizatzea 20.- Kontratua ez egiteko erabakia eta prozeduran atzera egitea 21.- Kontratuaren arduraduna III. KAPITULUA – KONTRATUA BURUTZEA 22.- Kontratua gauzatzea 23.- Kontratua exekutatzeke baldintza bereziak 24.-Esleipendunaren erantzunkizuna kontratua burutzerakoan beste batzuei eragindako kalteengatik 25.- Kontratua aldatzea eta bere oreka ekonomikoa mantentzea 26.- Zerbitzuak hartzea eta berme epea 27.- Epeak betetzea 28.- Arau-haustek eta zigorrak 29.- Kontratua azkentzeko arrazoiak 30.- Kontratua etetea eta azpikontratazioa 31.-Udalaren eskubideak 32.- Datu pertsonalen babesa eta konfidentzialtasuna 33.- Jabetza intelektual edota industrial IV. KAPITULUA – IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA 34.- kontratuaren izaera eta araubide juridikoa 35.- Jurisdikzio eskuduna	17.- Presentación de proposiciones 18.-Apertura y procesamiento de la documentación presentada, selección de empresas y valoración de las ofertas 19.- Adjudicación y formalización 20.- Decisión de no celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento 21.- Responsable del contrato III. CAPÍTULO 2 – EJECUCIÓN DEL CONTRATO 22.- Ejecución del contrato 23.- Condiciones especiales de ejecución 24.-Responsabilidad de la adjudicataria por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato 25.- Modificación del contrato y mantenimiento de su equilibrio económico 26.- Recepción de servicios y plazo de garantía 27.- Cumplimiento de plazos 28.- Infracciones y sanciones 29.- Causas de extinción del contrato 30.- Cese de contrato y subcontratación 31.- Derechos del Ayuntamiento 32.- Protección de datos de carácter personal y confidencialidad 33.- Propiedad intelectual y/o industrial IV. CAPÍTULO 2 – NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE 34.- Naturaleza y régimen jurídico del contrato 35.- Jurisdicción competente
---	--



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

ERANSKINAK

- I. ERANSKINA.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK (NAHITAEZKOA)
- I. ERANSKINAREN GEHIGARRIA. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK JASOTZEKO DATUAK (NAHITAEZKOA)
- II. ERANSKINA.- EKAB EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI BAKARRA BETETZEKO JARRAIBIDEAK (NAHITAEZKOA)
- III. ERANSKINA.- ENPRESEN ALDI BATERAKO BATASUNA ERATZEKO KONPROMISOAREN EREDUA
- IV. ERANSKINA.- BALIABIDEAK ADSKRIBATZEKO KONPROMISOA DEKLARATZEKO EREDUA (NAHITAEZKOA)
- V. ERANSKINA.- ENPRESA-TALDEARI BURUZKO AITORPEN-EREDUA
- VI. ERANSKINA.- ISILPEKOTZAT JOTZEN DIREN DOKUMENTUEN ETA DATUEN AITORPEN OSAGARRIAREN EREDUA
- VII. ERANSKINA. – ABALAREN EREDUA
- VIII. ERANSKINA.- ESKAINTZA EKONOMIKOAREN EREDUA (NAHITAEZKOA)
- IX. ERANSKINA.- SUBROGAZIOA (EZ DAGO)

ANEXOS

- ANEXO I.- INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA (OBLIGATORIO)
- ADENDA AL ANEXO I. DATOS DE RECEPCIÓN DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES (OBLIGATORIO)
- ANEXO II.- INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR EL DEUC ÚNICO EUROPEO DE CONTRATACIÓN (OBLIGATORIO)
- ANEXO.III- MODELO DE COMPROMISO DE UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS
- ANEXO IV .- MODELO DE DECLARACION DE COMPROMISO DE ADSCRIPCION DE RECURSOS (OBLIGATORIO)
- ANEXO V.- MODELO DE DECLARACIÓN DEL GRUPO EMPRESARIAL
- ANEXO VI.- MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DE DOCUMENTOS Y DATOS CONSIDERADOS CONFIDENCIALES
- ANEXO VII- MODELO DE AVAL
- ANEXO VIII.- MODELO DE OFERTA ECONÓMICA (OBLIGATORIO)
- ANEXO IX.- SUBROGACION (NO HAY)



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

IBARRAKO ERABATEKO BIHOTZ-BABESEKO ZERBITZUAREN KONTRATUA ESLEITZEKO ADMINISTRAZIO KLAUSULA BEREZIEN AGIRIA	PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE CARDIO PROTECCIÓN TOTAL DEL MUNICIPIO DE IBARRA
I. ALDERDI OROKORRAK ETA KONTRATUAREN KONFIGURAZIOA	I. ASPECTOS GENERALES Y CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO
1. Kontratuaren xedea Udalerriko kardiobabes osoa lortzea: • Desfibriladorearen eta bihotz-biriketako bizkortzearen (BBB) erabiltzaile-komunitate bat bildu eta osatzea. • Ibarra dauden desfibriladoreen egungo parkea aztertzea, eta, horren ondoren, instalatutako desfibriladore berrien kokapena zehazteko aholkuak ematea. • Desfibriladoreak eta horien osagarriak eskura jartzea eta instalatzea. Gutxienez sei unitate berri daude. Kontratua amaitzean, Udalak desfibriladoreak erostea erabaki ahal izango du, egoki irizten badio eta dagokion kontratazio-espeditentia izapidetu ondoren. • 24 orduko monitorizazioa eta desfibriladoreak mantentzea. • Desfibriladorea eta BBB erabiltzeko alde aurretik prestatutako erabiltzaile-komunitateko kideak aktibatze sistemak instalatzea, biktimari laguntzera joan daitezkeen. • Dibulgazio-jardunaldi bat edo gehiago prestatzea eta egitea Kontratua administrazio-klausula zehatzen agiri honen arabera garatuko da, zerbitzuaren agiri teknikoarekin bat etorriz, bai eta enpresa lizitatzailerak aurkeztu duen eskaintzarekin bat etorriz ere. Pleguetan arautzen ez denerako, Sektore Publikoko Kontratuak buruzko azaroaren 8ko	1. Objeto del contrato Obtener la cardio-protección total del municipio: • Reclutar y formar una comunidad de usuarios/as del desfibrilador y Reanimación Cardio Pulmonar (RCP). • Análisis del parque actual de desfibriladores instalados en Ibarra y, tras ello, asesorar para definir la ubicación de los desfibriladores de nueva instalación. • Puesta a disposición e instalación de desfibriladores y sus accesorios. El mínimo de unidades nuevas es de seis. A la finalización del contrato, el Ayuntamiento podrá optar por la compra de desfibriladores si así lo estimase conveniente y una vez realizada la tramitación del correspondiente expediente administrativo de contratación. • Monitorización 24 horas y mantenimiento de desfibriladores. • Instalación de un sistema para activar a los miembros de la comunidad de usuarios/as previamente formada en el uso del desfibrilador y RCP para que acudan a socorrer a la víctima. • Preparación y realización de una o varias jornadas divulgativas El contrato se desarrollará con arreglo al presente pliego de condiciones administrativas particulares, de conformidad con el pliego técnico del servicio, así como la oferta que presente la



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

9/2017 Legea eta hura garatzeko araudia aplikatuko dira.

Aplikatzekoak izango dira, halaber, kontratistaren lan-betebeharrekin lotutako arloarekin bat datorren araudia edo aplikatu beharreko beste edozein.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 17. artikulua araber, hemen definitutako kontratua **zerbitzu-kontratu** gisa kalifikatuta dago.

Kontratu hau ez da lotetan banatzen. Era berean, espedientean jasota dago sortatan ez zatitzeko justifikazioari buruzko txostena, SPKLren 99. artikulua adierazten duen bezala.

Kontratua kodetzea:
33182100-0 Desfibriladorea
85312300-2 Orientazio- eta aholkularitza-zerbitzuak

2. Kontratu behararen justifikazioa

Espedientean jasota dago zer arrazoiengatik egingo duen administrazio honek agiri honen xede den kontratua.

3. Aldaerak edo aldaketak

Ez dira onartzen.

4. Kontratuaren iraupena

Zerbitzua emateko guztizko epea **LAU URTEKO** izango da, kontratua sinatzen denetik aurrera. Kontratua ezin izango da luzatu.

Lanak epe horretan ez egitea berandutzat joko da kontratistarentzat. Horretarako, ez da beharrezkoa izango Administrazioak alde aurretik agindua betetzea.

5. Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia.

empresa licitadora que resulte adjudicataria.

En lo no regulado en los pliegos serán de aplicación la Ley 9/2017 de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y su normativa de desarrollo.

También serán de aplicación la normativa concordante con la materia relacionada con las obligaciones laborales de la contratista o cualquier otro que resulte de aplicación.

De conformidad con el artículo 17 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el contrato aquí definido está calificado como **contrato de servicios**.

Este contrato no se divide en lotes. Asimismo, obra en el expediente el informe sobre la justificación de su no división en lotes, tal y como señala el artículo 99 de la LCSP.

Codificación del contrato:
33182100-0 Desfibrilador
85312300-2 Servicios de orientación y asesoramiento

2. Justificación de la necesidad del contrato

Consta en el expediente las razones por las que esta Administración va a celebrar el contrato objeto de este documento.

3. Variantes o modificaciones

No se admiten.

4. Duración del contrato

El plazo total de prestación del servicio será de **CUATRO AÑOS** desde la firma del contrato. El contrato no podrá ser prorrogado.

La no realización de los trabajos en dicho plazo tendrá la consideración de mora del contratista. Para ello, no será necesaria la previa orden de cumplimiento por parte de la Administración.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Lizitazioaren **oinarrizko aurrekontua** honela banatzen da:

Aurrekontua, BEZik gabe: 38.494,00 €
Prezioa, BEZa barne: 45.044,84 €
Kontratuaren balio zenbatetsia: 45.0044,84 €

5. Presupuesto base de licitación y valor estimado del contrato.

El **presupuesto base** de licitación se distribuye de la siguiente manera:

Presupuesto sin IVA: 38.494,00 €
Precio con IVA: 45.044,84 €
Valor Estimado del contrato: 45.0044,84 €

	1 urtea	2 urtea	3 urtea	4 urtea	GUZTIR A	BEZ/IVA	
DIFUSIÓN/ZABALKUNDEA	2.925	1.75 5	1.75 5	1.75 5	8.190	1.720	
FORMACIÓN/PRESTAKUNTZA	2.050	1.75 0	1.75 0	1.75 0	7.300		
SOLUCIÓN CARDIOPROTECCIÓN/BIHOTZ -BABESEKO DISOLUZIOA	5.751	5.75 1	5.75 1	5.75 1	23.004	4.830,8 4	
TOTAL/GUZTIRA	10.72 6	9.25 6	9.25 6	9.25 6	38.494	6.550,8 4	45.044,84

KDEAen kopurua 6tik 8ra bitartekoa izan daiteke, eta gehieneko prezioak ezin izango du % 10ean gainditu goiko aldean jasotako gastu-proiektuan jasotakoa (23.004 euro).

Zuzeneko kostuak: kontratuaren % 85: 32.719,90
Langileak, lehengaiak barne.
Zeharkako kostuak: kontratuaren % 15: 5.774,10

El número de DESAs podrá oscilar entre 6 y 8 y su precio máximo no podrá superar en un 10% el recogido en el proyecto de gastos recogido en la parte superior (23.004 euros).

Costes directos: 85% del contrato: 32.719,90
Están incluidos, personal, materia prima.
Costes indirectos: 15% del contrato: 5.774,10

1 Nolanahi ere, lizitatzailerek prezio hau baino apalagoa eskaini ahal izango dute, horrela, Udalak ez du inolaz ere ordainduko aurreko atalean finkatutako prezioak sortutakoa edo esleipena jaso duenak aurkezten duen eskaintzan zehaztutakoa baino kopuru handiagorik.

2 Baldintza honetan adierazitakoak gehieneko prezioak dira, beraz, ez da onartuko horiek gainditzen dituen proposamenik. Kasu horretan, proposamen horiek automatikoki lizitaziotik kanpo geratuko dira.

1 En todo caso, las licitadoras podrán ofertar un precio inferior a este, de tal forma que el Ayuntamiento en ningún caso pagará una cantidad superior a la devengada por el precio fijado en el apartado anterior o a la fijada por la oferta que presente la adjudicataria.

2 Los precios señalados en esta condición son máximos, por lo que no se admitirán propuestas que superen los mismos. En este caso, dichas proposiciones quedarán automáticamente excluidas de la licitación.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Kontratuaren prezioa esleipenarena izango da eta inolaz ere ez du lizitazioko oinarrizko aurrekontua gaindituko.

6. Finantzazioa

Kontratuaren prezioa ordaintzeko aurtengo udaleko aurrekontuaren kontura finantzatzea aurreikusita dago. Horrez gain, aurrekontuen gaian eskumena duen organoak hitz ematen du dagozkion kredituak gordeko dituela programa honen eragina jasango duten etorkizuneko aurrekontuetan.

7. Prezioak berraztertzea

Kontratu honetan, ez dira berrikusi behar prezioak, SPKLaren 103.1 artikuluari jarraituz.

Ordainketa-araubidea

1. Kontratuaren prezioa ordaintzeko enpresak faktura aurkeztu beharko du hiru hileko eta indarrean dauden xedapenetan ezarritako izapideak bete ondoren ordainduko da.

SPKLaren hogeita hamabigarren xedapen gehigarriari jarraikiz, Ibarako Udalera formatu elektronikoa bidali beharko dituzte beren fakturak, Gipuzkoako Foru Aldundiko Faktura Elektronikoen Sarrera Puntu Orokorra erabiliz: (<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntu> a).

Ibarako Udala Puntu Orokorrari atxikitako erakundea izanik, honakoak dira DIR3 kodigoak:

1. Kontabilitateko Bulegoa : L01200420
2. Organo kudeatzailea: L01200420
3. Unitate tramitatzaila: L01200420

El precio del contrato será el de adjudicación y en ningún caso podrá superar el presupuesto base de licitación.

6. Financiación

El pago del precio del contrato está previsto financiarlo con cargo al presupuesto municipal del presente año. Asimismo, el órgano competente en materia de presupuestos se compromete a reservar los créditos correspondientes en los futuros presupuestos afectados por el presente programa.

7. Revisión de precios

En el presente contrato no procede la revisión de precios de conformidad con el artículo 103.1 de la LCSP.

Régimen retributivo

- 1 El pago del precio del contrato se realizará mediante la presentación trimestral de factura por parte de la empresa, previo cumplimiento de los trámites establecidos en las disposiciones vigentes.

De acuerdo con la disposición adicional trigésima segunda de la LCSP, deberán remitir al Ayuntamiento de Ibarra sus facturas en formato electrónico utilizando el Punto de Entrada General de Facturas Electrónicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa (<https://www.gfaegoitza.net/Punto de acceso>).

Siendo el Ayuntamiento de Ibarra una entidad adscrita al Punto General, los códigos DIR3 son los siguientes:

1. Oficina contable L01200420



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

2. Faktura horietatik, alde zurretik kontratatari entzunez, egin gabeko edo bukatu gabeko kontratazioaren xedeko lanei edota ezar litezkeen zigorrei dagozkien kopuruak kenduko dira.
3. Esleipendunak ez du eskubiderik izango bere borondatez egindako berrikuntza edo hobekuntzen ordainketa jasotzeko, nahiz horiek Administrazioarentzako onuragarriak izan.
4. Era berean, ez da onartuko aurrekontuan jasota ez dagoen lanik, baldin eta kontratazio organoak legeak ezarritako eskakizunak betez alde zurretik onartu ez baditu.
5. Esleipendunak inolaz ere ez du eskubiderik izango aurreko paragrafoetan xedatutakoa hautsiz egindako lanak kobratzeko.

8. Bermeak

Kontratuaren esleipendunak behin betiko bermea jarri behar du, bere gain hartutako betebeharrak beteko dituela bermatzeko. Bermearen zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5 izango da, BEZa aparte.

Berme hori jartzeko epea 19. klausulan aipatutako eskakizunean adierazitakoa izango da. SPKLaren 108. Artikuluan ezarritako bitartekoetatik edozein erabiliz jarri ahal izango da bermea. Bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoak erabil daitezke bermea jarri dela egiaztatzeko. Baldintza hori lizitatzailari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, administrazioak ez du adjudikazioa beraren alde emango.

Bermea itzultzeko edo ezeztatzeko, osorik edo hala badagokio partez, ebazpen berri bat hartu beharrik gabe, zerbitzu teknikoaren aldeko txostena egiten

2. Órgano gestor: L01200420

3. Unidad tramitadora: L01200420

- 2 De dichas facturas se deducirán, previa audiencia de la contratista, las cantidades correspondientes a los trabajos no realizados o no finalizados objeto de la contratación o a las posibles penalidades que pudieran imponerse.
- 3 La adjudicataria no tendrá derecho al abono de innovaciones o mejoras de carácter voluntario, aunque sean beneficiosas para la Administración.
- 4 Tampoco se admitirán trabajos que no estén presupuestados y que no hayan sido previamente aprobados por el órgano de contratación con los requisitos legalmente establecidos.
- 5 En ningún caso la adjudicataria tendrá derecho al cobro de los trabajos realizados contraviniendo lo dispuesto en los párrafos anteriores.

8. Garantías

La adjudicataria del contrato está obligada a constituir garantía definitiva que garantice el cumplimiento de las obligaciones asumidas. El importe de la garantía será el 5% del importe de adjudicación excluido el IVA.

El plazo para la prestación de esta garantía será el indicado en la exigencia mencionada en la cláusula 19. La garantía podrá prestarse por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La constitución de la garantía podrá acreditarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. Si este requisito no se cumpliera por causa imputable al licitador/a, la Administración no procederá a la adjudicación a su favor.

La devolución o cancelación, total o parcial en su



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

gutunean, beti ere Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 legearen 111. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, bermealdia amaitu eta esleipendunak kontratuan ezarritako betebeharrak guztiak bete ondoren.

3 KONTRATUAREN PROZEDURA

9. Prozedura eta esleitzeko modua

Kontratu hau prozedura irekiaren bidez esleitu da, SPKLaren 156 eta hurrengo artikulak jarraituz; lege horretan eta hura garatzeko arauetan ezarritako jardunei jarraituko zaie adjudikazioa izapidetzean.

Ez da erregulazio harmonizatuko kontratua.

10. Lizitazio elektronikoa

Lizitazio hau bitarteko elektronikoz izapidetuko da, Sektore Publiko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoari jarraituz. Horrenbestez, udalaren eta lizitatzailen arteko harremana ere bide horien bitartez egingo da. Kontratua esleitzeko esleipen-irizpide ugari erabiliko dira, kalitate-prezioa erlazio onenean oinarrituta.

11. Kontratatzeko prozeduran jakinarazpenak egiteko erabili ahalko diren komunikazio-bideak

SPKLaren 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedatutakoari jarraikiz, kontratatze prozedura honi lotutako komunikazio eta jakinarazpenak bitarteko elektronikoz egingo dira (horretarako prestatutako helbide elektronikoa erabiliz edo, bestela, agerraldi elektronikoaren bidez), lizitatzailak erantzukizunpeko adierazpenean esandako helbide elektronikoan.

Jakinarazpenetik kontatzen diren epeak jakinarazpena edo jakinarazpenaren abisua igorri

caso, sin necesidad de nueva resolución, previo informe favorable de los servicios técnicos, en aplicación de lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, una vez finalizado el plazo de garantía y cumplidas por la adjudicataria todas las obligaciones establecidas en el contrato.

3 PROCEDIMIENTO DEL CONTRATO

9. Procedimiento y forma de adjudicación

La adjudicación del presente contrato se llevará a cabo por el procedimiento abierto, de acuerdo con los artículos 156 y siguientes de la LCSP, siguiéndose en la tramitación de la adjudicación las actuaciones previstas en la misma y en sus normas de desarrollo.

No está sujeto a regulación armonizada.

10. Licitación electrónica

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Por lo tanto, la relación entre el Ayuntamiento y las licitadoras se hará también a través de esta vía. Para la adjudicación del contrato se utilizarán una pluralidad de criterios de adjudicación basados en la mejor relación calidad-precio.

11. Medios de comunicación que podrán utilizarse a efectos de notificaciones en el procedimiento de contratación

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 140.1.4 y en la Disposición Adicional 15.ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones relativas a este procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos (a través de la dirección electrónica habilitada al efecto o, en su defecto, mediante comparecencia electrónica) en la dirección electrónica señalada por el licitador/a en su declaración responsable.

Los plazos que se computan desde la notificación



den egunetik hasiko dira kontatzen, baldin eta agerraldi elektronikoaren bidezko jakinarazpena bada, betiere jakinarazpenaren xede den egintza egun berean argitaratu bada kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean. Hala ez bada, epeak interesdunak jakinarazpena jasotzen duenetik aurrera kontatuko dira.

12. Kontratatze gaitasuna

Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko zein juridikoak, baldin eta ekonomia- eta finantza-kaudimena eta kaudimen tekniko edo profesionala badituzte eta SPKLren 71. artikuluekin bat ez badute debekurik kontratatzeke.

Halaber, nork bere izenean edo baimendutako ordezkari baten bitartez har dezakete parte (ordezkariak berariazko ahalorde askietsia eduki behar du). Pertsona juridiko bateko kideren bat aritzen bada haren ordezkari, agiri bidez frogatu beharko du baduela horretarako ahalmena. Kasu batean zein bestean, ordezkariari ere eragiten diote lehen aipatutako kontratatzeke ezgaitasun horiek.

Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jardura edo prestazioa gauzatzeko behar den enpresa- edo lanbide-gaikuntza eduko behar dute.

Lizitatzailerik, gainera, hitzarmen honen xedearekin harreman zuzena duten jarduerak egiteko helburua izan beharko dute eta hura behar bezala burutzeko adinako giza- eta material-baliabideez hornitutako antolamendua ere.

13. Enpresen sailkapena eta kaudimena

Kaudimena egiaztatu daiteke enpresaren sailkapenaren bidez (nahiz eta prozedura honetarako ez den betekizun bat) edo kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa eta kaudimen teknikoaren bidez.

se contarán desde la fecha de envío de la notificación o del aviso de notificación, si se trata de una notificación por comparecencia electrónica, siempre que el acto objeto de notificación se haya publicado el mismo día en el perfil de contratante del órgano de contratación. En caso contrario, los plazos se contarán a partir de la recepción de la notificación por la persona interesada.

12. Capacidad para contratar

Podrán tomar parte en el presente procedimiento de contratación las personas físicas o jurídicas, con plena capacidad jurídica y de obrar, que estén en posesión de la solvencia económica y financiera, técnica o profesional y que no estén incursas en una prohibición para contratar de conformidad con el artículo 71 de la LCSP.

También pueden participar en nombre propio o por medio de representante autorizado con poder bastante al efecto. Cuando un miembro de una persona jurídica actúe en representación de la misma, deberá acreditar documentalmente su capacidad para ello. En ambos casos, el/la representante también se ve afectado/a por las anteriormente citadas incapacidades para contratar.

Estas personas deberán disponer, asimismo, de la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea necesaria para la realización de la actividad o prestación objeto de los buenos contratos.

Las licitadoras deberán, además, tener por objeto la realización de actividades directamente relacionadas con el objeto del presente contrato y una organización con medios humanos y materiales suficientes para la correcta ejecución del mismo.

13. Clasificación y solvencia de las empresas

La solvencia puede acreditarse a través de la clasificación de la empresa (aunque no es



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Sailkapena

Ez da derrigorrezkoa.

33182100-0 Desfibriladorea
85312300-2 Orientazio- eta aholkularitza-zerbitzuak

Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa

Lizitatzailaren urteko negozio-bolumena, amaitutako azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urtearekin alderatuta, **14.000,00 eurokoa** izango da gutxienez.

Lizitatzailaren urteko negozio-bolumena Merkataritza Erregistroan onartutako eta gordailututako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua erregistro horretan inskribatuta badago, eta, bestela, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututako kontuen bidez. Merkataritzako Erregistroan inskribatuta ez dauden enpresaburu indibidualek Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentarioen eta urteko kontuen liburuen bidez egiaztatuko dute urteko negozio-bolumena.

Kaudimen teknikoa edo profesionala

- a) Kontratuaren xedearen izaera bera edo antzekoa duten eta gehienez ere azken hiru urteetan egin diren zerbitzu edo lan nagusien zerrenda (enpresak egindako lanak eta ez bertako langileek egindakoak), zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa edo pribatua, adierazita.

Kaudimen tekniko hori egiaztatzeko, gutxieneko baldintza da exekuzio handieneko urtean, metatutako urteko zenbatekoa, kontratuaren batez besteko urterokoaren ehuneko 70 edo handiagoa izatea.

Egiaztatutako lanak eta kontratuaren xedea osatzen dutenak bat datozen zehazteko, sailkapen aplikagarria dagoenean, dagokion

requisito para este procedimiento) o la solvencia económica y financiera y técnica.

Clasificación

No es obligatorio.

33182100-0 Desfibrilador
85312300-2 Servicios de orientación y asesoramiento

Solvencia económica y financiera

El volumen anual de negocios de la licitadora con respecto al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años concluidos deberá ser al menos de **14.000,00 euros**.

El volumen anual de negocios de la licitadora se acreditará por medio de las cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en el mismo, y, en su defecto, por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Las personas empresarias individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán su volumen de negocios anual mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

Solvencia técnica o profesional

- a) Relación de los principales servicios o trabajos de naturaleza idéntica o análoga al objeto del contrato realizados en los últimos tres años que incluya importe, fecha y el destinatario/a, público/a o privado/a, de los mismos (trabajos realizados por la empresa y no por personal de la misma).

Para acreditar esta solvencia técnica es requisito mínimo que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70 por ciento de la anualidad media del contrato.

A los efectos de determinar la correspondencia entre los trabajos



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

saikopen-taldea eta -azpitaldea hartuko dira kontuan, eta, gainerako kasuetan, CPV kodea bat datorrenean.

Emandako zerbitzuak eta egindako lanak ziurtagirien bidez egiaztatuko dira. Ibarra udalean egindako zerbitzuak edo lanak badira, ofizioz egiaztatuko dira.

- b) Kontratuaren zein zati azpikontratatzeko asmoa duen enpresaburuak.

Beharrezko kaudimena egiaztatzeko, enpresaburua beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritu ahal izango da, haiekin dituen loturen izaera juridikoa edozein izanda ere, baldin eta frogatzen badu kontratuak irauten duen bitartean kaudimen eta baliabide horiek benetan izango dituela, eta baliatzen duen erakundeak kontratatzeke debekurik ez duela. Baldintza berberetan, aldi baterako elkarreetan elkartuta lehiatzen diren enpresaburuek aldi baterako elkarreetekin zerikusirik ez duten erakundeen gaitasunak baliatu ahal izango dituzte.

Horretarako, beste erakunde batzuen gaitasunak baliatu nahi dituen enpresak beharrezko baliabideak izango dituela frogatuko du, horretarako erakunde horien idatzizko konpromisoa aurkeztuz. Konpromiso hori eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzailleak aurkeztuko du, SPKLren 150. artikuluan xedatutakoaren arabera, horretarako errekerimendua egin ondoren.

Baliabideak adskribatzeko konpromisoa

A. Enpresak zerbitzuaren arduradun bat izan beharko du, eta hark erantzungo du Udalaren aurrean zerbitzuarekin lotutako edozein arazo edo gorabeheraren aurrean. Halaber, eginkizun hauek bete beharko ditu, besteak beste:

verificados y los que constituyen el objeto del contrato, cuando exista clasificación aplicable, se tendrá en cuenta el Grupo y Subgrupo de clasificación de que se trate y, en los demás casos, el código CPV cuando coincida.

Los servicios prestados y trabajos realizados se acreditarán mediante certificados. Si se trata de servicios o trabajos realizados en el Ayuntamiento de Ibarra, se verificarán de oficio.

- b) La parte del contrato que el/la empresario/a tenga previsto subcontratar.

Para acreditar la solvencia necesaria, el/la empresario/a podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, cualquiera que sea la naturaleza jurídica de sus vínculos, siempre que demuestre que dispondrá efectivamente de ellos durante la duración del contrato y que la entidad que lo utilice no está incurso en prohibición de contratar. En las mismas condiciones, los/as empresarios/as que concurren agrupados en uniones temporales podrán beneficiarse de las capacidades de entidades ajenas a la unión temporal.

A tal efecto, la empresa interesada en aprovechar las capacidades de otras entidades acreditará disponer de los medios necesarios mediante la presentación de un compromiso escrito de las mismas. Este compromiso se presentará por la licitadora que haya presentado la mejor oferta, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP, previo requerimiento al efecto.

Compromiso de adscripción de medios

- A. La empresa deberá contar con una persona responsable del servicio, quien responderá ante el Ayuntamiento ante cualquier cuestión o eventualidad



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- Esleipendunaren eta Udalaren arteko elkarrikeraketa.

- Taldearen kudeaketa.

- Kontratua gauzatzean sortzen diren arazoak konpontzea eta horietan laguntzea, ezustekoen izaeraren arabera.

- Urteko ebaluazio-txostenak aurkeztea. Ebaluazio-txostenak izandako gorabehera eta asistentzia guztien zerrenda jaso beharko du, bai eta ondorioen atal bat ere, komunitatearen osasunean bereziki eragin positiboa duen kontratuaren zatia adierazita, zerbitzu osoaren lorpenak eta gabeziak hobetzen joan daitezkeen.

- Datu ekonomikoak kudeatzea, zabalkundea egiteko eta beharrezko harremanak ezartzeko.

- Udalak eska dezakeen informazioari erantzutea.

B. Komunitateko pertsonari prestakuntza emateaz arduratzen diren langileek dagokien lanbide-gaikuntza izan beharko dute.

Baliabideak adskribatzeko konpromisoaren ondorioetarako, lizitazioan parte hartzeko konpromisoa aurkeztu beharko da.

Esleipen-proposamena egin ondoren, SPKLren 150.2 artikuluan, A ataleko arduradunaren izena eman beharko da; prestakuntza horri ekin baino lehen eman beharko da dagokion lanbide-gaikuntza duen pertsonaren izena.

Konpromiso hori funtsezko baldintza izango da kontratua suntsiarazteko edo zigorrak

relacionada con el mismo. Asimismo, deberá realizar, entre otras, las siguientes funciones:

- La interlocución entre la adjudicataria y el Ayuntamiento.
- Gestión del grupo.
- Resolución y colaboración en los problemas que se presenten durante la ejecución del contrato, de acuerdo con la naturaleza de los imprevistos.
- Presentación de informes anuales de evaluación. El informe de evaluación deberá incluir una relación de todas las incidencias y asistencias habidas, así como un apartado de conclusiones, con indicación de la parte del contrato que incida positivamente en la salud de la comunidad en particular, con el fin de que se vayan mejorando los logros y carencias del servicio en su conjunto.
- Gestionar los datos económicos para llevar a cabo la difusión y establecer las relaciones necesarias.
- Dar respuesta a la información que el Ayuntamiento pueda solicitar.

B. El personal encargado de realizar la formación a las personas de la comunidad deberá contar con la habilitación profesional oportuna.

A los efectos del compromiso de adscripción de medios, se deberá presentar un compromiso para participar en la licitación.

Una vez que se realice la propuesta de adjudicación, junto con la documentación relacionada en el art. 150.2 LCSP se deberá entregar el nombre de la persona responsable del apartado A; el nombre de la persona con habilitación profesional oportuna de la formación se deberá facilitar antes del inicio de dicha



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

ezartzeko ez-betetze partzialagatik edo betetze akastunagatik.

14. Esleipen-irizpideak

Aurkeztutako eskaerak baloratzera kontuan hartuko diren irizpideak, hauek izango dira:

14.1 Balio-iritzien bidez aplikatzekoak diren irizpideak (40 puntu).

Lan-proposamena; bertan, Ibarra udalerrira egokitutako metodologia eta lan-plangintza adieraziko dira.

- Pertsonak erakartzeko sistema: 5 puntu
- Udal-beharren azterketa eta ezarpen-plangintza: 10
- Kardio Eguna antolatzeko proiektua: 5 puntu.
- Sarea sortzeko aplikazio informatikoa: 10 puntu.
- Zerbitzu teknikoa: zerbitzu teknikoaren erantzun-epeak: 10 puntu.
-

Balio-judizioaren arabera irizpideek 20 puntu lortu beharko dituzte gutxienez. Baztertu egingo dira gutxienezko puntuazioa lortzen ez duten proposamenak.

Balorazioa egiterakoan aintzat hartuko dira bereziki ezartzen diren aspektuen koherentzia, funtsa eta egiazkotasuna.

Kontratazio Mahaiak egingo du balorazioa. Horretarako, behar dituen txosten teknikoak eskatu ahal izango ditu, SPKLren 146.1b) artikuluan xedatutakoaren arabera (150.1 eta 157.5 artikulua).

Balio-judizio baten arabera balorazio-irizpideei buruzko dokumentazioa «**B**» **gutun-azalean** sartuko da.

Inola ere ez du eduki beharko eskaintza ekonomikoaren dokumentu garrantzitsurik, ezta formulen bidez kuantifika daitezkeen irizpideei buruzko

formación.

Este compromiso constituirá un requisito esencial para la resolución del contrato o para la imposición de penalidades por incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso.

14. Criterios de adjudicación

Los criterios que se tendrán en cuenta para la valoración de las solicitudes presentadas serán los siguientes:

14.1 Criterios dependientes de un juicio de valor (40 puntos).

Propuesta de trabajo, en el que se expresarán la metodología y el planning de trabajo adaptado al municipio de Ibarra.

- Sistema de captación de personas: 5 puntos
- Análisis de necesidades municipales y planing de implantación: 10
- Proyecto Organización del día cardio: 5 puntos
- Aplicación informática para la generación de la red: 10 puntu
- Servicio técnico: plazos de respuestas de los servicios técnicos: 10 puntos.

Los criterios conforme al juicio de valor deberán obtener un mínimo de 20 puntos. Serán rechazadas aquellas propuestas que no obtengan la puntuación mínima.

La valoración se realizará atendiendo especialmente a la coherencia, fundamento y veracidad de los aspectos que se establezcan.

La valoración la realizará la Mesa de Contratación. A tal efecto, podrá solicitar los informes técnicos que precise, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 146.1b) de la LCSP (artículos 150.1 y 157.5).

La documentación relativa a los criterios de valoración en función de un juicio de valor se incluirá en el **sobre “B”**



alderdirik ere. Lizitaziotik kanpo uzteko arrazoi izan daiteke.

14.2 Formulen mendeko irizpideak (52. PUNTU)

- **Prezioa:** 25 puntu, gehienez.

Eskaintzarik merkeenari emango zaio puntuaziorik handiena, eta lizitazio-prezioari, berriz, zero puntu. Gainerako eskaintzen puntuazioa proportzionalki egingo da, jarraian deskribatzen den formula matematikoaren arabera:

$Ob \times Z$

OI

Non Ob eskaintza ekonomikorik baxuena den eta OI, berriz, baloratzen den lizitatzailaren eskaintza, eta Z da irizpide honetan aplikatu beharreko gehieneko puntu-kopurua.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 149. artikulua arabera, eskaintzak neurrigabeak edo anormalak diren erabakitzeke, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorraren 85. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako parametro objektiboak hartuko dira kontuan.

Eragindako lizitatzailerei bost egun balioduneko epea emango zaie eskaintza hori baldintza horietan gauzatzeko inguruabarren justifikazio egokia aurkez dezaten. Justifikazioak jaso ondoren, Mahaiak udal-txosten tekniko bat eskatuko du, lizitatzailak eskaintzari eusteko argudiatu dituen arrazoiak xehetasunez aztertzeke.

Nolanahi ere, eskaintzak baztertu egingo dira, baldin eta nabarmenki baxuegiak direla egiaztatzen bada, azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutelako edo ingurumen, gizarte edo lan arloan, estatuan edo nazioartean aplikatzekoak diren betebeharrak betetzen ez dituztelako,

En ningún caso deberá contener documentos relevantes de la oferta económica ni aspectos relativos a los criterios cuantificables por fórmulas. Puede ser causa de exclusión de la licitación.

14.2 Criterios dependientes de fórmulas (PUNTOS 52)

- **Precio:** hasta 25 puntos

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta más económica y cero puntos al precio de licitación. La puntuación del resto de las ofertas se hará proporcionalmente conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación:

$Ob \times Z$

OI

Donde Ob es la oferta económica más baja y OI es la oferta del licitador que se valora, siendo Z el número máximo de puntos a aplicar en el criterio que nos ocupa.

En base al artículo 149 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, el carácter desproporcionado o anormal de las ofertas podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos establecidos en los artículos 85 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Se concederá a los licitadores afectados un plazo de cinco días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones. Recibidas las justificaciones, la Mesa solicitará un informe técnico municipal que analice detalladamente las motivaciones que haya argumentado la licitadora para poder mantener su oferta.

En todo caso, se rechazarán las ofertas si se comprueba que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

indarrean dauden sektoreko hitzarmen kolektiboak ez betetzea barne.

Hori guztia ikusita, Mahaiak kontratazio-organoari proposatuko dio, arrazoiak emanda, eskaintza onartzea edo baztertzea.

• **Funtzionalitateak:** 15 puntu, gehienez.

- Datuak deskargatzea:

- ✓ Datuak USB bidez deskarga badaitezke: 3 puntu
- ✓ Ezin bada USB bidez deskargatu. 0 puntu

Fitxa teknikoaren bidez egiaztatuko da.

- Energia-aurrekarga duen desfibriladorea, deskarga arteko denbora murrizteko:

- ✓ Lehen deskargarako eta hurrengoetarako 0 segundoko karga-denbora: 7 puntu
- ✓ Segundo bateko karga-denbora: 3 puntu

Fitxa teknikoaren bidez egiaztatuko da.

- Barne-memoriak 2 gertakari erregistratu eta gorde ahal izango ditu gutxienez, EKGa eta inpedantzia-neurketak barne. Biltegiatze-
edukiera handiagoa baloratuko da: 5 puntu, gehienez.

-

- ✓ Hiru edo bederatzi aldiz: 2 puntu
- ✓ 10 aldiz edo gehiago: 5 puntu

Fitxa teknikoaren bidez egiaztatuko da.

• **Bermea:** 2 puntu, gehienez.

Eskatutako nahitaezko berme-epaia 2 urtekoa dela kontuan hartuta, puntu 1 emango da urte gehigarri bakoitzeko.

• **Ergonomia:** 5 puntu, gehienez.

A la vista de todo ello, la Mesa propondrá al órgano de contratación motivadamente la admisión de la oferta o su exclusión.

• **Funcionalidades:** Hasta 15 puntos

- Descarga de datos:

-

- ✓ Si es posible la descarga de datos mediante USB: 3 puntos
- ✓ Si no es posible la descarga mediante USB. 0 puntos

Se acreditará con la ficha técnica

- Desfibrilador con precarga de energía para la disminución del tiempo hasta la descarga:

- ✓ Tiempo de carga de 0 segundos para la primera descarga y sucesivas: 7 puntos
- ✓ Tiempo de carga de 1 segundo: 3 puntos

Se acreditará con la ficha técnica

- La memoria interna deberá poder registrar y almacenar un mínimo de 2 episodios, incluyendo ECG, mediciones de impedancia. Se valorará una capacidad mayor de almacenamiento: Hasta 5 puntos

-

- ✓ De 3 a 9 episodios: 2 puntos
- ✓ 10 episodios o más: 5 puntos

Se acreditará con la ficha técnica

• **Garantía:** Hasta 2 puntos

Teniendo en cuenta que el plazo obligatorio de garantía exigido es de 2 años, se otorgarán 1 punto por año adicional



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Pisua 2 kilo baino gutxiagokoa bada, bateria barne: 5 puntu.

Pisua 3 kilo baino gutxiagokoa bada, bateria barne: 3 puntu.

Fitxa teknikoaren bidez egiaztatuko da.

- **Genero-berdintasunaren arloko prestakuntza: 5 puntu.**

Taldeko kide batek genero-berdintasunaren arloan gutxienez 5 orduko prestakuntza izatea puntuatuko da.

Formulen bidez kuantifikatu behar den dokumentazioa C gutun-azalean sartuko da.

Kontratazio-mahaiak uste badu eskaintzak langileen soldata- eta lan-baldintzak murrizten dituela dagokion hitzarmenaren arabera lizitatzailerak egindako kalkuluen arabera, lizitazioa baztertu ahal izango du.

15. Kontratazio Mahaia

Kontratazio Mahaia Ibarra Udaleko Kontratazio Mahai Iraunkorrak osatuko du (GAO 2019/07/17):

- Presidentea: Ibarra alkatea
- Kideak: Udaleko idazkaria, udaleko kontu-hartzailea
- Mahaiko idazkaria: Idazkaritzako administraria

16. Proposamenak aurkezteko epea eta ezaugarriak, eta klausula-agiriak eskuratzeko bidea

1. Proposamenak behar bezala aztertu eta prestatu ahal izateko, baldintza pleguak interesdunen esku egongo dira, bulego

- **Ergonomia: Hasta 5 puntos**

Si el peso es inferior a 2 kilos incluyendo batería: 5 puntos.

Si el peso es inferior a 3 kilos incluyendo batería: 3 puntos.

Se acreditará con la ficha técnica

- **Formación en igualdad de género: 5 puntos**

Se puntuará una formación mínima de un miembro del equipo de al menos 5 horas en materia de igualdad de género.

La documentación que ha de cuantificarse mediante fórmulas se incluirá en el sobre C.

En el caso de que la mesa de contratación considere que la oferta supone una disminución de las condiciones salariales y laborales de los/as trabajadores/as según los cálculos realizados por las licitadoras según el convenio correspondiente, podrá excluir la licitación.

15. Mesa de Contratación

La Mesa de Contratación estará compuesta por la Mesa Permanente de Contratación del Ayuntamiento de Ibarra (BOG 17/07/2019):

- Presidente: Alcalde de Ibarra
- Vocales: Secretaria del Ayuntamiento, interventora municipal
- Secretaria de la mesa: administrativa de Secretaría

16. Plazo y características de las proposiciones y obtención de pliegos



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

orokorretan (lidazkaritza@ibarra.eus / www.ibarra.eus) helbidean, Euskadiko kontratazioko plataforman dagoelarik.

2. Lizitazio hau Udalaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da, zeina Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataforman baitago.

Proposamenak bitarteko elektronikoz aurkeztu behar dira plataforma horren bidez, 15 egun naturaleko epean, aipatu lizitazio-iragarki hori Kontratatzailearen Profilean argitaratzen denetik kontatzen hasita, epearen azken eguneko 14:00ak baino lehen.

3. Lizitatzailerik informazio gehigarria eskatzen badute klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruz, jasotzeko ezarritako muga-eguna baino sei egun lehenago emango zaie informazio gehigarri hori beranduek, baldin eta gutxienez proposamenak jasotzeko muga-eguna baino 10 egun lehenago egin badira eskariak.

SPKLren 136.2 eta 136.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria aipatutako epeetan entregatzerik izan ez bada, edo eskaintzak egiteko aldez aurretik lanen tokian bertan bisita egin behar bada edo klausula-agiriari erantsitako dokumentazioa *in situ* kontsultatu behar bada, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, eragindako hautagaiek eskaintzak egiteko behar duten informazio guztia jasotzeko egokitzen jotzen den adina.

4. Lizitazio-prozedura honetan, ez da onartuko eskaintzarik gorago adierazitako bitarteko elektronikoen bidez aurkeztu ezean.

1. Para el correcto análisis y preparación de las proposiciones, los pliegos de condiciones estarán a disposición de las personas interesadas en la Plataforma de Contratación de Euskadi.

2. La presente licitación se publicará en el perfil de contratante del Ayuntamiento, incluido en la Plataforma de Contratación Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Las proposiciones deberán presentarse por medios electrónicos a través de dicha plataforma en el plazo de 15 días naturales a partir de la publicación del anuncio de licitación en el Perfil de Contratante antes de las 14:00 horas del último día del plazo.

3. En el caso de que las licitadoras soliciten información adicional sobre los pliegos o documentación complementaria, dicha información adicional se les facilitará con una antelación máxima de seis días a la fecha límite establecida para su recepción, siempre que las solicitudes se hayan presentado con una antelación mínima de 10 días a la fecha límite de recepción de proposiciones.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 136.2 y 136.3 de la LCSP, en el caso de que la información adicional relativa a los pliegos o documentación complementaria no haya podido ser entregada en los plazos señalados, o sea necesaria una visita previa en el lugar de los trabajos para la realización de las ofertas o la consulta *in situ* de la documentación anexa al pliego, el plazo de recepción de las ofertas se ampliará en el tiempo que las personas candidatas afectadas estimen



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Horretarako, ezinbesteko baldintza da Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataformako edo Sektore Publikoko Kontratazio Plataformako erabiltzaile erregistratua izatea.

5. Eskaintza bateko dokumenturen bat ezin bada behar bezala ikusi, gorabehera hori jakinarazi eta gehienez 24 orduko epea izango du lizitatzailerak fitxategi akastunean zegoen dokumentua formatu digitalean aurkezteko. Geroago aurkeztutako dokumentu horrek ezin izango du aldaketarik izan eskaintzan aurkeztutako jatorrizko dokumentuaren aldean. Kontratazio-organoak ikusten badu dokumentuak aldaketaren bat izan duela, baztertu egingo da lizitatzaileraren eskaintza.
6. Proposamenek administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritakoa bete beharko dute. Proposamena aurkezteak berekin dakar lizitatzailerak baldintzarik gabe onartzea klausula edo betekizun horiek, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, eta Kontratazio Mahaiari eta kontratazio-organoari baimena ematea Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileran eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko eta Sektore Publikoko Lizitatzaileran eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko datuak kontsultatzeko.
7. Lizitatzailerak bakoitzak proposamen bakar bat baino ezin izango du aurkeztu. Halaber, ezingo du beste lizitatzailerak batzuekin batera aldi baterako elkarte eginez proposamenik aurkeztu, aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte bat baino gehiagotan egon ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko enpresa horrek izenpetutako proposamen bakar bat ere.
8. Euskara edo gaztelaniaz ez den beste hizkuntzaren batean idatzitako agiri originalei, horietako hizkuntzaren baterako itzulpen ofiziala

oportuno para recabar toda la información necesaria para la realización de las ofertas.

4. En este procedimiento de licitación no se admitirán ofertas salvo que se presenten por los medios electrónicos indicados anteriormente. Para ello es requisito imprescindible ser usuario/a registrad/a de la Plataforma de Contratación Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.
5. En el caso de que algún documento de una oferta no pueda ser visualizado adecuadamente, la licitadora dispondrá de un plazo máximo de 24 horas desde la notificación de dicha circunstancia para presentar en formato digital el documento que figuraba en el fichero erróneo. Este documento presentado con posterioridad no podrá sufrir modificaciones respecto al original presentado en la oferta. Si el órgano de contratación observa que el documento ha sufrido alguna modificación, se rechazará la oferta de la licitadora.
6. Las proposiciones se ajustarán a lo establecido en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares. La presentación de la proposición supone la aceptación incondicionada por la licitadora de tales cláusulas o requisitos, sin salvedad o reserva alguna, y la autorización a la Mesa de Contratación y al órgano de contratación para consultar los datos del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi y del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público.
7. Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá presentar proposición en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La contravención de estas normas dará lugar a la no admisión de



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

erantsiko zaie.

9. Lizitatzailleek konfidentzial izenda dezakete eskaintzak egitean berek emandako informazioaren parte bat, informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legeriak xedatutakoa eta SPKLn adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei nahiz lizitatzaillei eman behar zaien informazioari buruz dauden xedapenak gorabehera; bereziki, hori egin ahal izango dute beren sekretu tekniko edo komertzialei eta haien alderdi konfidentzialei dagokienez. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzaillearen baimenik gabe.

17. Proposamenak aurkezteko modua

Lizitatzailleek **HIRU GUTUNAZAL elektronikoa** aurkeztu beharko dituzte, lizitatzailleak edo haren ordezkariak sinatuta, klausula honetan adierazitako edukia izan beharko du bakoitzak.

“A” GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA, GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Agiri hauek izango ditu gutun-azalak:

- a) Posta elektronikoko helbide gaitua.

Posta elektronikoko helbide gaitu bat izendatu behar da, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera; helbide horretara igorriko dira kontratazio-espeditu honetatik eratorritako jakinarazpenak.

- b) Erantzukizunpeko adierazpena.

Adierazpen horretan, lizitatzailleak adieraziko du betetzen dituela bai administrazioarekin kontratatzeke legeak ezarritako baldintzak, bai kontratua lortzeko

ninguna de las propuestas suscritas por dicha empresa.

8. A los documentos originales redactados en lengua distinta del euskera o del castellano, se adjuntará la traducción oficial a la lengua correspondiente.
9. Las licitadoras podrán declarar confidencial parte de la información facilitada por ellas en el momento de formular sus ofertas, sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente sobre acceso a la información pública y de las disposiciones contenidas en la LCSP sobre publicidad de la adjudicación y sobre la información que debe facilitarse a los/as candidatos/as y a las licitadoras, y en particular respecto de sus secretos técnicos o comerciales y sus aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin el consentimiento de la licitadora.

17. Forma de presentación de las proposiciones

Las licitadoras deberán presentar **TRES SOBRES electrónicos**, firmados por la licitadora o persona que lo represente, con el contenido que se indica en la presente cláusula.

SOBRE ELECTRÓNICO “A” CAPACIDAD Y SOLVENCIA

El sobre contendrá la siguiente documentación:

- a) Dirección de correo electrónico habilitada.

Debe designarse una dirección de correo electrónico habilitada, conforme a lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, a la que se remitirán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

- b) Declaración responsable.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

klausula-agiri honetan ezarritako eskakizunak, bereziki 12. eta 13. Klausuletan.

Kontratazio-agiri europar bakarraren inprimakiaren arabera izango da adierazpena; zein eskuragarri dagoen era elektronikoan

Dena den, prozedura ondo burutzen dela bermatzeko, kontratazio-mahaiak edo kontratazio-organoak lizitatzailerei eska diezaieke dokumentazioa aurkez dezaten kontratuaren adjudikazioduna izateko klausula-agiri honetan eskatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko, kontratua adjudikatu aurreko edozein unetan.

c) Aldi baterako enpresa-elkarte gisa (ABEE) aurkezten diren eragile ekonomikoen kasuan, hura osatzen duten partaideetako bakoitzak aurkeztu beharko du bere erantzukizunpeko adierazpena. Halaber, konpromisoa aurkeztu beharko dute adjudikazioa lortuz gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeke, eta zehaztu beharko dute partaide bakoitzaren izena eta zer egoera eta zer partaidetza izango duen aldi baterako enpresa-elkartean.

d) Baldin eta, SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzaila beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritzen bada, horietako bakoitzak ere aurkeztu beharko du erantzukizunpeko adierazpena.

e) Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.

Esleipendunak arduradun bat izendatu behar du kontratua egikaritzeko, eta horrek izango du, behin kontratua esleituta, harreman zuzena pleru honetan izendatutako kontratu-arduradunarekin.

En dicha declaración la licitadora declarará que reúne los requisitos legalmente establecidos para contratar con la Administración y los establecidos en este pliego para la obtención del contrato, especialmente en las cláusulas 12 y 13.

La declaración se cumplimentará según el formulario del documento único europeo de contratación, disponible de forma electrónica.

No obstante, para garantizar el buen fin del procedimiento, la mesa de contratación o el órgano de contratación podrán requerir a las licitadoras la presentación de documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos exigidos en este pliego para ser adjudicatarias del contrato en cualquier momento anterior a la adjudicación del mismo.

c) En el caso de los operadores económicos que se presenten como Unión Temporal de Empresas (UTE), cada uno de los/as participantes en la misma deberá presentar su declaración responsable. Asimismo, deberán aportar el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de empresarios/as en caso de resultar adjudicatarias, especificando el nombre y situación de cada una de las personas participantes y su participación en Unión Temporal de empresarios/as.

d) Si, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, la licitadora se fundamenta en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas deberá presentar también declaración responsable.

e) Compromiso de adscripción de medios.

Antes de la adjudicación del contrato, la empresa adjudicataria designará una persona responsable de la ejecución del



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- f) Kontratutik zuzenean edo zeharka sortutako gorabehera guztietarako, atzerriko enpresek deklarazio bat aurkeztu beharko dute, Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla eta, hala badagokio, lizitatzailari legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela adieraziz.

Hala ere, prozedura behar bezala amaitzen dela bermatzeko, kontratazio-mahaiak edo kontratazio-organoak lizitatzailari eskatu ahal izango die kontratuaren adjudikaziodun izateko baldintza-agiri honetan eskatzen diren baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak aurkezteko, kontratua esleitu aurreko edozein unetan.

**«B» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.-
«BALIO- IRITZIEN BIDEZ BALIOESTEKO
IRIZPIDEAK**

Agiri honen 14.1 klausulan adierazitako balio-iritzien araberako irizpideei erreferentzia egiten dieten agiriak jasoko dira gutun-azal honetan.

**«C» GUTUN-AZAL
ELEKTRONIKOA.-«FORMULA BIDEZ
BALIOESTEKO IRIZPIDEAK»**

Agiri honen 14.2 klausulan adierazitako irizpideen agiriak jasoko dira gutun-azal honetan:

Proposamen-eredua, agiri honen Eranskinean jasotako ereduaren arabera, behar bezala beteta.

* Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarriko

kontrato que se relacionará directamente con la persona responsable del contrato designada en este pliego.

- f) Las empresas extranjeras deberán presentar declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la licitadora.

No obstante, a fin de garantizar el buen fin del procedimiento, la mesa de contratación u órgano de contratación podrá requerir a las licitadoras la presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos exigidos en este pliego para ser adjudicatarias del contrato en cualquier momento anterior a la adjudicación del mismo.

**SOBRE ELECTRONICO “B”.- CRITERIOS CUYA
VALORACIÓN REQUIERE REALIZAR UN JUICIO
DE VALOR**

Este sobre contendrá la documentación referida a los criterios cuya ponderación dependa de un juicio de valor de los señalados en la cláusula 14.1 de este pliego.

**SOBRE ELECTRÓNICO. -“C” - CRITERIOS DE
VALORACIÓN MEDIANTE FÓRMULAS.**

Este sobre contendrá la documentación relativa a los criterios señalados en la cláusula 14.2 de este pliego:

La proposición económica se ajustará al modelo de proposición, según modelo recogido en el Anexo del presente documento, debidamente cumplimentado.

* Si alguna proposición no se ajusta a la



aurrekontua gainditzeko badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bidera ezin bihurtzen duen akats edo ahuluneren bat badu aurkeztu duen lizitazioaren esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebaspen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea, ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.

**** Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomikorik, edo eskaintza kontuan hartzeko kontratazio-mahaiak funtsezkotzat jotzen duena argi jakitea galarazten duen omisiorik, akatsik edo ezabaketa daukanik.**

18. Aurkeztutako agiriak ireki eta prozesatzea; enpresak aukeratzea, eta eskaintzak balioestea.

Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, honako jardun hauek egingo dira:

«A» eta «B» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOAK IREKI

«A» gutun-azala ireki, eta hartan sartutako dokumentazioa kalifikatuko da.

Akats edo huts konpongarriak baldin badago aurkeztutako dokumentazioan, alde interesdunei emango zaie aditzera, eta gehienez 3 egun naturaleko epea emango zaie horiek zuzendu edo konpontzeko. Era berean, dagoeneko aurkeztutakoaz gain beste zenbait dokumentu osagarri edo argigarri aurkezteko eskatu ahal izango zaio lizitazioari, hori aurkezteko 5 egun naturaleko epea ematearekin batera.

Interesdunekin komunikatzeko, jakinarazpen elektronikoak erabiliko dira.

documentación examinada y admitida, supera el presupuesto base de licitación, difiere sustancialmente del modelo, presenta un error manifiesto en cuanto a su cuantía o presenta algún defecto o debilidad que le haga inviable, según la licitadora que la presenta, será rechazada por la Mesa de Contratación, mediante resolución motivada. El cambio o no de algunas palabras del modelo no será suficiente para rechazar las propuestas, siempre que no cambie el sentido de las mismas.

**** No se admitirá la proposición económica no redactada conforme al modelo, o que contenga omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la mesa de contratación estime fundamental para considerar la oferta.**

18. Apertura y procesamiento de la documentación presentada, selección de empresas y valoración de ofertas.

Finalizado el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

APERTURA DE LOS SOBRES ELECTRONICOS
"A" y "B"

Se procederá a la apertura y calificación de la documentación incluida en el sobre "A"

Si existieran defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, se pondrán de manifiesto a las partes interesadas, concediéndoles un plazo no superior a 3 días naturales para su subsanación. Asimismo, podrá requerirse a la licitadora la presentación de otros documentos complementarios o aclaratorios adicionales a los ya presentados, simultáneamente a la concesión de un plazo de 5 días naturales para su presentación.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Kontratazio mahaiak zehaztu egingo du zein lizitatzailer onartzen dituen lizitazioan eta zein uzten dituen kanpoan, horietarako arrazoiak ere emanda.

Kontratazio Mahaiak, A sobrearen kalifikazioa burutu ondoren, ekitaldi berean, kuantifika ezin daitezkeen irizpideei buruzko "B" gutun-azala irekiko du, eta automatikoki bertan dagoen dokumentazioa entregatuko zaio ebaluatuko duen teknikariari.

«C» GUTUN-AZALA IREKI

«B» gutun-azaleko dokumentazioa ireki eta balioetsi ondoren, kontratazio-mahaiak eskaintza ekonomikoak -«C» gutun-azala- ireki eta irakurriko ditu.

Kontratazio- organoak, behar den aurrerapenarekin, Ibarra udaleko kontratatzaile profilean argitaratuko du noiz egingo den eskaintza ekonomikoak irekitzeko eta irakurtzeko egintza eta, deialdian horrela azaltzen bada, zuzenean jarraitu ahal izango da ekitaldia, kasuan kasuko deialdian adierazten den estekaren bitartez.

Lizitazioan bitarteko elektronikoak erabiltzea aurreikusten denez, ez da beharrezkoa izango eskaintza ekonomikoa ekitaldi publikoan irekitzea. Ahal bada, ekitaldi horretan edo egun horretan bertan jakinaraziko da zer balioespen eman zaion balio-iritzi baten arabera irizpide bakoitzari.

NABARMENKI BAXUEGIZAT JOTZEKO MODUKO ESKAINTZAK

SPKLren 149. artikuluan xedatutakoaren arabera, nabarmenki baxuegizat jotzeko moduko eskaintzaren bat identifikatuz gero, eskaintza nabarmenki baxuegizat jotzeko, aldeztu aurretik, entzun egin behar zaio eskaintza aurkeztu duen lizitatzailerari (edo lizitatzailerari), eta dagokion zerbitzuak aholkularitza teknikoak eman beharko du.

La comunicación con las personas interesadas se realizará a través de notificaciones electrónicas.

La mesa de contratación especificará las licitadoras admitidas a licitación y las excluidas, con indicación de los motivos de exclusión.

La Mesa de Contratación, una vez calificado el sobre A, en el mismo acto, procederá a la apertura del sobre de criterios dependientes de juicios de valor (sobre "B") y automáticamente se hará entrega de la documentación al técnico que vaya a evaluar la misma.

APERTURA DEL SOBRE "C"

Tras la apertura y valoración por parte de la mesa de contratación de la documentación contenida en el sobre "B", se abrirá y leerá el sobre "C".

El órgano de contratación, con la debida antelación, publicará en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Ibarra la fecha de celebración del acto de apertura y lectura de las ofertas económicas, pudiendo, si así se indica en la convocatoria, continuar directamente el acto a través del enlace que se indique en la convocatoria correspondiente.

Dado que en la licitación se prevé la utilización de medios electrónicos, no será necesaria la apertura de la oferta económica en acto público. Siempre que sea posible, en ese mismo acto o en el mismo día se dará a conocer la valoración otorgada a cada criterio sometido a un juicio de valor.

OFERTAS CONSIDERADAS MANIFIESTAMENTE BAJAS

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 149 de la LCSP, en el caso de que se identifique una oferta que pueda considerarse anormalmente baja, la calificación de la oferta como anormalmente baja requerirá la previa



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Kasu horretan, lizitatzailerak emandako arrazoiak eta eskatutako txostenak aintzat hartuta, administrazioaren nahierara betetzeko gaitasuna dutela irizten zaien proposamenetatik ekonomikoki onuragarrien denari adjudikatzea erabakiko du kontratazio-organoak.

Kontratazio-organoak uste badu eskaintza ezin dela bete balio nabarmenki baxuegiak izateagatik, sailkapenetik baztertuko du, eta eskaintzarik onenari adjudikatzea erabakiko du, proposamenak sailkatu diren ordenari jarraituz.

Egindako jardun guztien berri emango da espedientean, eta aktetan jaso, nahitaez idatzi beharko baitira aktak.

ESLEITZEKO PROPOSAMENA

Segidan, hala dagokionean, eskatutako txostenak egin eta gero eta irizpide guztiak balioetsi ondoren, Kontratazio-Mahaiak kontratua adjudikatzeko proposamena aurkeztuko dio kontratazio-organoari.

Kontratua adjudikatzeko proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko proposatutako lizitatzaileraren alde; ez du eskubiderik eskuratuko administrazioaren aurrean harik eta kontratua formalizatu arte.

LEHEN SAILKATUARI ERREKERIMENDUA EGIN

Kontratazio-organoak proposamena onartu ondoren, dagokien zerbitzuek eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzailerari eskatuko diote, SPKLko 145. Artikuluari jarraituz, erantzukizunpeko adierazpenean jasotakoa (SPKLko 141. artikuluko baldintzak) egiaztatzeko agiriak aurkeztea. Lizitatzailerak hamar egun baliaduneko epean aurkeztu beharko ditu egiaztagiria, eskaera jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

audiencia de la licitadora o licitadoras que la hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En este caso, el órgano de contratación, a la vista de las razones aducidas por la licitadora y de los informes solicitados, acordará su adjudicación a la que resulte económicamente más ventajosa de las propuestas que se estimen susceptibles de ser cumplidas a satisfacción de la Administración.

Si el órgano de contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida por ser de valores anormalmente bajos, la excluirá de la clasificación y acordará su adjudicación a la mejor oferta por el orden en que hayan sido clasificadas las proposiciones.

De todas las actuaciones practicadas se dejará constancia en el expediente y se levantarán actas que serán de obligada anotación.

PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

Seguidamente, en su caso, una vez realizados los informes requeridos y valorados todos los criterios, la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al órgano de contratación.

La propuesta de adjudicación del contrato no generará derecho alguno a favor de la licitadora propuesta, ni adquirirá derechos frente a la Administración hasta la formalización del contrato.

REQUERIMIENTO A LA PRIMERA CLASIFICADO/A

Una vez aceptada la propuesta por el órgano de contratación, los servicios correspondientes requerirán a la licitadora que haya presentado la mejor oferta, de acuerdo con el artículo 145 de la LCSP, la presentación de la documentación acreditativa de lo recogido en la declaración responsable, en los términos del artículo 141 de la LCSP. La licitadora deberá presentar la documentación acreditativa



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Epe berean, agiri honen 23. klausulan adierazitako polizaren kopia aurkeztuko du, baita kontratuaren indarraldian estaldura bera izango duen poliza bat mantentzeko konpromisoa ere.

Era berean, kontratuaren arduradunaren izena eta harremanetarako datuak aurkeztu beharko dira, baliabideak adskribatzeari buruz 13. klausulan adierazitakoaren arabera.

Ziurtagiriak bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoen bidez eman ahal izango dira.

Atal honetan aipatzen den errekerimendua egin ondoren aurkeztutako dokumentazioan zuzendu daitezkeen akatsak badaude, lizitatzailerari hiru egun naturaleko epea emango zaio horiek zuzentzeko, jakinarazpen pertsonala eginez eta udalaren kontratatzaile-profilean iragarkia jarritz.

19. Adjudikazioa eta formalizatzea

Kontratazio-organoak eskaintzarik onena egiten duen lizitatzailerari adjudikazioa ematea ebatziko du, lehen sailkatuari eskatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo bost egun balioduneko epean, SPKLren 150.3 artikulua xedatutakoari jarraituz.

Lizitatzailerari guztiei emango zaie adjudikazioaren berri, eta Euskadiko kontratazioko plataforman dagoen erakundearen kontratatzaile-profilean argitaratuko da.

Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-dokumentu baten bidez formalizatuta burutuko da kontratua; dokumentu hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotik aurkezteko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eska dezake kontratatistak, eta, orduan, bere kontura izango dira eskritura

en el plazo de diez días hábiles a contar desde el siguiente al de la recepción de la solicitud.

En el mismo plazo presentará una copia de la póliza indicada en la **cláusula 23** de este pliego así como un compromiso de mantener una póliza con idéntica cobertura durante la vigencia del contrato.

Igualmente, se deberá presentar el nombre y datos de contacto de la persona responsable del contrato, de conformidad con lo indicado en la cláusula 13 en relación con la adscripción de medios.

Los certificados podrán expedirse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos.

Si la documentación presentada tras el requerimiento a que se refiere este apartado adoleciera de defectos subsanables, se requerirá a la licitadora para que en un plazo de tres días naturales los subsane, con notificación personal y anuncio en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

19.Adjudicación y formalización

El órgano de contratación acordará la adjudicación a la licitadora que presente la mejor oferta, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación exigida al primer clasificado, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 150.3 de la LCSP.

La adjudicación se notificará a todas las licitadoras y se publicará en el perfil de contratante de la entidad existente en la Plataforma de Contratación de Euskadi.

El contrato se perfeccionará mediante la formalización de un documento administrativo que se ajustará estrictamente a las condiciones de la licitación, y que será título suficiente para presentarse en



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

publikoak egiteak sortutako gastuak.

Baldin eta SPKLren 44.1 artikularen arabera kontratazio-arloan errekurso berezia izan dezakeen kontratua bada, ezin izango da formalizatu harik eta hamabost egun balioduneko epea igaro arte, lizitatzailerei eta hautagaiei adjudikazioaren berri emateko jakinarazpena igortzen zaienetik, eta, epe horretan, errekurso hori jarri ahal izango dute. Errekurtoa jarritz gero, kontratazio-prozeduraren izapidetzea eten egingo da errekurtoa ebatzi arte; SPKLren 44 artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoari jarraituz bideratuko da errekurtoa. Hamabost eguneko epe horretan errekurtsorik jarri ez bada, esleipendunari eskatuko zaio kontratua formaliza dezala gehienez ere bost eguneko epean, horretarako errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

20. Kontratua ez egiteko erabakia eta prozeduran atzera egitea

SPKLren 152. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratazio-organoak kontratua ez adjudikatzeko edo ez egiteko erabakia hartu ahal izango du, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiak direla eta.

Halaber, prozeduran atzera egin ahal izango du baldin eta zuzendu ezin daitekeen arau-hausteren bat atzematen badu kontratua prestatzeko arauei edo adjudikazio-prozedura erregulatzen duten arauei dagokienez. Kontratua ez egiteko erabakia hartzekotan edo prozeduran atzera egitekotan, kontratua formalizatu aurretik egin behar da, betiere aipatutako artikuluan ezarritako betekizunen arabera.

21. Kontratuaren arduraduna

Kontratazio-organok, udal teknikari bat izendatuko du, eta kontratua gauzatzeaz arduratzeko, SPKLaren 62. artikuluan aurreikusitako funtzioekin.

cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo a su cargo los gastos derivados de la elevación a escritura pública.

Si se trata de un contrato susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44.1 de la LCSP, no podrá formalizarse hasta que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a las licitadoras y candidatos/as, plazo en el que podrán interponer dicho recurso. La interposición del recurso suspenderá la tramitación del procedimiento de contratación hasta su resolución, que se sustanciará de conformidad con lo establecido en los artículos 44 y siguientes de la LCSP.

Transcurrido el plazo de quince días sin haberse interpuesto el recurso, se requerirá a la adjudicataria para que formalice el contrato en el plazo máximo de cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento.

20 Acuerdo de no celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento

De conformidad con lo establecido en el artículo 152 de la LCSP, el órgano de contratación podrá no adjudicar o celebrar el contrato por razones de interés público debidamente justificadas.

También podrá desistir del procedimiento si aprecia una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las reguladoras del procedimiento de adjudicación. La decisión de no celebrar el contrato o el desistimiento del procedimiento deberán producirse con anterioridad a su formalización, con los requisitos establecidos en el citado artículo.

21 Responsable del contrato



II. KONTRATUA BURUTZEA

22. Kontratua burutzea

1. Kontratua kontratistaren kontura bete beharko da.
2. Agiri honetan jasotzen diren baldintzei, Agiri teknikoari, esleipendunak bere eskaintzan egiten duen proposamenari, sinatutako kontratuari eta espedienteari erantsitako espezifikazio teknikoari lotuta betearaziko da kontratua, eta hura interpretatzeko Udalak kontratistari ematen dizkion jarraibideen arabera.
3. Kontratistak bere langile propioekin eman beharko du zerbitzua eta horiek, kontratuaren helburua betetzeko beharrezko titulazioa izan beharko dute.
4. Kontratistak hitzartutako kalitatearekin eta maiztasunarekin eman beharko du zerbitzua bai eta kontratatu den zerbitzua eman edozein dela erakunde esleipendunaren barne eta kanpoko egoera, adibidez, lan arazoak eta zerbitzuaren jardura normalean eragina izan dezakeen beste edonolako egoera.
5. Kontratista, burutzen dituen lanen, prestazioen eta eskaintako zerbitzuen arduradun izango da, baita administrazioarentzako edo hirugarrenentzako kontratua modu desegokian gauzatzearena, egon litezkeen akatsengatik edo erabilitako metodo desegokiengatik eratorritako ondorioen arduradun izanik. Ardura ez zaio berari egotziko antzemandako akatsak administrazioaren agindu zuzen baten edo hark

El Órgano de Contratación designará un técnico/a municipal encargado/a de la ejecución del contrato, con las funciones previstas en el artículo 62 de la LCSP.

III.EJECUCIÓN DEL CONTRATO

22 Ejecución del contrato

1. El contrato deberá ejecutarse a costa de la contratista.
2. El contrato se ejecutará con sujeción a las condiciones que se contienen en el presente pliego, al Pliego Técnico, a la propuesta que formule la adjudicataria en su oferta, al contrato suscrito y a las especificaciones técnicas incorporadas al expediente, y conforme a las instrucciones que para su interpretación emita el Ayuntamiento a la contratista.
3. La contratista deberá prestar el servicio con su propio personal que posea la titulación necesaria para el cumplimiento del objeto del contrato.
4. La contratista estará obligada a prestar el servicio con la calidad y frecuencia estipuladas, así como con independencia de la situación interna y externa de la entidad adjudicataria del servicio contratado, tales como problemas de trabajo y cualquier otra circunstancia que pueda afectar a la actividad normal del servicio.
5. La contratista será responsable de los trabajos, prestaciones y servicios que desarrolle, así como de la ejecución defectuosa del contrato para la Administración o para terceros, siendo responsable de las consecuencias que se deriven de los defectos o métodos inadecuados empleados. No se le atribuirá la responsabilidad cuando los



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

ezarritako baldintzetatik ondorioztatutakoak direnean.

6. Udalak, kontratu-emakidaren nahikoa jarraipen lortzearen, enpresa esleipendunaren arduradunekin koordinazioko bilerak eduki ahal izango ditu egindako lanaren garapena ezagutzeko.
7. Esleipendunak Emakumeen eta Gizonezkoen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea bete beharrekoa izango du, besteen artean, edozein modutako bereizketa, zuzena edo zeharkakoa.
8. Esleipenaren xedea den prestazioa Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntz ofizialetan emango dela bermatuko du, udalerrian indarrean dagoen euskararen erabilera normalizatzeko planean jasota dauden irizpideen arabera, eta baita kontratu honi dagozkion baldintza teknikoak agirian jasotako arabera ere.

Era berean eta irizpide horiek jarraituz, euskararen erabilera bermatu beharko du herritarrei zuzendutako inprimaki, ohar edo jakinarazpenetan.

23. Kontratua exekutatze baldintza bereziak

1) GIZARTE ALORREKOAK

- a) Esleipendunak, zerbitzua era egokian emateko behar diren giza baliabideak izan beharko ditu.
- b) Kontratua esleitzeak ez du esan nahiko esleipendunaren eskura Udalaren baliabide materialak, antolakuntzakoak, administratiboak eta giza mailako jarriko

vicios observados sean consecuencia de una orden directa de la Administración o de condiciones impuestas por ésta.

6. Con el fin de lograr un seguimiento suficiente de la concesión del contrato, el Ayuntamiento podrá mantener reuniones de coordinación con los/as responsables de la empresa adjudicataria para conocer el desarrollo del trabajo realizado.
7. La adjudicataria estará obligado al cumplimiento de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres., entre otras, cualquier forma de distinción, directa o indirecta.
8. Garantizará la prestación objeto de adjudicación en las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de acuerdo con los criterios recogidos en el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el municipio, así como en el Pliego de condiciones particulares correspondiente al presente contrato.

Asimismo, deberá garantizar el uso del euskera en los impresos, avisos o comunicaciones dirigidos a la ciudadanía.

23 Condiciones especiales de ejecución

1) SOCIALES

- a) La adjudicataria deberá disponer de los medios humanos necesarios para la correcta prestación del servicio.
- b) La adjudicación del contrato no supondrá la puesta a disposición de la adjudicataria de los medios materiales, organizativos, administrativos y de personal del Ayuntamiento (salvo lo expresamente dispuesto en este pliego o en el pliego de prescripciones técnicas), que quedan a disposición del Ayuntamiento.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

direnik (agiri honetan edo baldintza teknikoan agirian espreski xedatutakoa salbu), hauek Udalaren esku gelditzen baitira.

- c) Kontratuaren xedeko langile zerbitzariak enpresa kontratistaren antolakuntza egituraren menpe burutuko ditu beti lanak, eta hark helaraziko dizkiete beren lana modu egokian burutzeko beharrezkoak diren elementu materialak.
- d) Kontratistak nagusiaren eskubide eta betebeharrak guztiak izango ditu eta lan arloan; enpresa kontratistak enpresa kontratistaren jardura kokatzen den sektoreko eremu txikiagoko azken sektoreko hitzarmen kolektiboan ezarritako lan-baldintzak aplikatuko dizkie kontratua gauzatzen duten langileei, hitzarmenean xedatutakoa hobetzen duten indarreko beste enpresa-hitzarmen edo -itun batzuk alde batera utzi gabe. Era berean, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun prebentzioaren arloan indarrean dauden xedapen guztiak bete beharko ditu. Udalak ez du inongo erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.
- e) Udalak kontratua amaitu aurretik edo amaitutakoan zerbitzua berreskuratzea erabakiko balu, Udalak ez da esleipendunak kontratatutako langileez arduratuko, ezta kontratutik edo kontratuaren amaieratik sortutako inolako ordainketa edo kalte-ordainen erantzule ere egingo.

2) Genero-berdintasuna

- Hizkera eta irudi mota guztietan erabilera ez-sexista egin behar da.
- Dokumentazioan sartzen diren pertsonen buruzko datuak, bai prestaketakoak, bai gauzatzekoak, sexuaren arabera bereiziko

c) El personal servidor objeto del contrato realizará siempre los trabajos bajo la estructura organizativa de la empresa contratista, quien les facilitará los elementos materiales necesarios para el correcto desarrollo de su trabajo.

d) La contratista tendrá todos los derechos y obligaciones del principal y en materia laboral, siéndoles de aplicación por parte de la empresa contratista las condiciones de trabajo establecidas en el último convenio colectivo sectorial de ámbito inferior en el que se encuadre la actividad de la empresa contratista al personal que ejecute el contrato, sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa vigentes que mejoren lo estipulado en el mismo. Asimismo, deberá cumplir todas las disposiciones vigentes en materia de Seguridad Social y de prevención de la seguridad en el trabajo. El Ayuntamiento no incurrirá en responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de dichas disposiciones.

e) Si el Ayuntamiento acordara recuperar el servicio antes o después de la finalización del contrato, el Ayuntamiento no se hará cargo del personal contratado por la adjudicataria, ni se hará responsable de ninguna retribución o indemnización derivada del contrato o de la terminación del mismo.

2) Igualdad de género

- Se debe realizar un uso no sexista en todo tipo de lenguaje e imágenes.
- Los datos referentes a las personas que se incluyan en la documentación tanto preparatoria como durante la ejecución vendrán desagregadas por sexo.
- Se deberá garantizar la presencia equilibrada de mujeres y hombres en la comunidad de usuarias/os



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

dira.

- Desfibriladorearen erabileran prestatu eta sortuko den erabiltzaile-komunitatean emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatu beharko da.
- Prestakuntzan, komunitateko pertsonen familia-eta lan-bizitza uztartzeko irizpideari jarraituko zaio.

3) Hizkuntza irizpideak

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Ibarra udalean eta udalerrian euskararen erabilera sustatu eta normalizatzeko arauak ematen dituen udal ordenantza.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, toki-erakundeei eta udalerriei euskararen erabilerari dagokionez dituzten eskumenak arautzen dituen 7. artikuluan, besteak beste, honako arau hauek ezartzen ditu:

- 8.- Herritarren hizkuntza-eskubideak eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetzeak inolako kalterik izan ez dezaten, indarrean dagoen legeriak onartutako zeharkako kudeaketa-moduren baten bidez zerbitzua emateagatik, toki-erakundeei egindako kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak jasoko dira; hala, hirugarrenek gauzatzen dituzten zerbitzu publikoetan:
- a) Kontratuaren xedeak bere izaeragatik eta zerbitzuaren titularra den toki-erakundearen ezaugarriengatik aplikagarri zaion hizkuntza-legeria betetzen badu.

Horrenbestez, kontratu honek nahitaez bete

que se vaya a formar y crear en el uso del desfibrilador.

- En la formación, se atenderá al criterio de conciliación de la vida familiar y laboral de las personas pertenecientes a la comunidad.

3) Criterios lingüísticos

El presente contrato se rige por el régimen de doble oficialidad lingüística establecido en el artículo 6 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y regulado en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y en sus normas de desarrollo, entre otras, por la ordenanza municipal por la que se regulan las normas de promoción y normalización del uso del euskera en el municipio y municipio de Ibarra.

La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 7, que regula las competencias de las entidades locales y municipios en materia de uso del euskera, establece, entre otras, las siguientes reglas:

8.- Con el fin de que los derechos lingüísticos de la ciudadanía y el cumplimiento de la regulación de la oficialidad lingüística del euskera y del castellano no sufran menoscabo alguno por la prestación del servicio mediante alguna de las formas de gestión indirecta reconocidas por la legislación vigente, en los contratos celebrados por las entidades locales se incluirán las cláusulas que sean necesarias en cada caso, de modo que en los servicios públicos que se presten por terceros:

a) Que el objeto del contrato cumpla con la legislación lingüística que le sea aplicable por su propia naturaleza y por las características de la entidad local titular del servicio.

Por tanto, dado que este contrato es de



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

behar duenez hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

- Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.
- Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.
- Errotuluak, abisuak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma baten bidez egingo dira, euskarazko azalpen-mezu batekin batera.
- Ezin bada piktograma baten bidez egin, euskaraz egingo dira mezu ezagunak eta ulergarriak direnean.
- Aurreko bi kasuak posible ez badira, bi hizkuntzetan egingo dira, eta euskarari emango zaio lehentasuna, administrazioaren adostasunarekin.
- Esleipendunek euskara eta gaztelania erabiliko dituzte, oharretan baita eskaintzen dituzten zerbitzuak emateko sortzen diren edozein dokumentuetan ere.
- Enpresa esleipendunak hizkuntza bietan eskainiko ditu erabilera eskuliburuak eta kontratuaren xede diren ondasun eta produktuei buruzko dokumentazioa, formazioa, softwareetako testuzko eta soinuak interfazeak barne.

Enpresa esleipendunak administrazioaren hizkuntz araudiaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jardura guztietan; eta beraz, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira, hau da, euskaraz.

obligado cumplimiento al régimen de doble oficialidad lingüística, las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

- Se garantizarán en todo caso los derechos lingüísticos de la ciudadanía.
- En la medida en que se relacionen con la Administración y terceros, el personal de la empresa contratada deberá garantizar unas condiciones lingüísticas equivalentes a las que debería cumplir la propia Administración.
- Los rótulos, avisos, señales y demás comunicaciones de carácter general se realizarán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera.
- Si no es posible hacerlo mediante un pictograma, se redactarán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles.
- En caso de no ser posible los dos supuestos anteriores, se realizarán en ambas lenguas, dando prioridad al euskera con el acuerdo de la Administración.
- Los/as adjudicatarios/as utilizarán el euskera y el castellano en las notas y en cualquier documento que se genere para la prestación de los servicios que prestan.
- La empresa adjudicataria facilitará en ambas lenguas oficiales los manuales de uso y la documentación relativa a los bienes y productos objeto del contrato, incluida la formación, las interfaces textuales y sonoras de los diferentes software.

La empresa adjudicataria se registrará por la normativa lingüística de la Administración en todas las actividades objeto del contrato, por lo que sus relaciones, tanto orales como escritas, con la Administración se ajustarán a su lengua de trabajo, es decir, en euskera.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Hizkuntza-baldintzen betetze mailaren jarraipena:

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko (SPKLTB) 52 eta 222 artikulak jarraiki:

Kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza-baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.

Ikuskaritza kontratu bukaeran ez ezik, modu jarraian ere egingo du kontratu-arduradunak, berariaz prestatutako jarraipen euskarriak erabiltzaileak, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko.

4) Datuen babesa

Entitate esleipendunak datu pertsonalak babesteko indarrean dagoen araudia bete beharko du, eta baldintza-agiri hauetako datuen babesari buruzko klausulan adierazitakoaren arabera jardungo du (32.2 klausula).

Era berean, Udala tratamenduaren arduraduna den bitartean, kontratu honen ondoriozko datuen tratamenduari buruzko informazio-klausulak emango ditu.

5) COVID-19

Une oro beteko dira osasun-agintariak

Seguimientu del cumplimiento de los requisitos lingüísticos:

La unidad administrativa promotora de la contratación del servicio realizará el seguimiento del cumplimiento de los requisitos lingüísticos establecidos en la misma forma y en los mismos plazos que el resto de condiciones, informando de ello al Servicio de Euskera. Posteriormente, el Servicio de Euskera realizará su valoración proponiendo su visto bueno o medidas correctoras.

De conformidad con los artículos 52 y 222 del TRLCSP:

La persona responsable del contrato supervisará la ejecución del contrato, realizará el seguimiento del correcto cumplimiento de las condiciones lingüísticas y tomará las decisiones y dará las instrucciones necesarias al respecto.

La auditoría se realizará no sólo a la finalización del contrato, sino también de forma continuada por el responsable del contrato, utilizando los soportes de seguimiento habilitados al efecto, con el fin de corregir posibles errores.

4) Protección de datos

La entidad que resulte adjudicataria se someterá a la normativa vigente de protección de datos personales y actuará de conformidad con lo señalado en la cláusula correspondiente a la protección de datos de estos pliegos (cláusula 32.2).

Asimismo, en tanto el Ayuntamiento sea responsable de tratamiento, facilitará las cláusulas informativas correspondientes para el tratamiento de datos que se deriven del presente contrato.

5) COVID-19

Se cumplirán en todo momento las medidas aprobadas por las autoridades sanitarias.



onartutako neurriak.

Kontratuaren parte diren exekuzio-baldintza berezi guztiak kontratua gauzatzen parte hartzen duten azpikontratista guztiei ere eskatuko zaizkie.

23. Esleipendunaren erantzukizuna kontratua burutzerakoan beste batzuei eragindako kalteengatik

Kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, gutxitienez 300.000 euroko estaldura izango duena Aseguru poliza horrek, bere gain hartuko ditu kontratuari berari dagozkion arriskuak, bereziki, izan dezakeen erantzukizun zibilarena beste batzuei sortutako kalteengatik. Kalte horiek, esleitutako enpresaren langileek eragindakoak izan daitezke, langile eta agindupeko finkoek, zein aldi baterakoek; erabilitako makinariak edo ekipoak eragindakoak; eta baita, esleipenaren xede den zerbitzua ematean egindako lanen ondorioz sor daitezkeenak ere.

Kontratista izango da kontratua gauzatzeak eskatzen dituen eragiketen ondorioz edo bere beharrak bete ez izanaren ondorioz sor litezkeen kalte-galeren erantzule, SPKLaren 196. artikuluko xedatzen duenaren arabera.

Horretarako, esleitu aurretiko errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita, hamar laneguneko epean, adierazitako estaldura duen aseguru polizaren kopia ekarriko du, eta baita hura ordaindu izanaren egiaztagiria ere.

Ondoren, urtero egiaztatu beharko da poliza ordaindu izana.

24. Kontratua aldatzea eta bere oreka ekonomikoa mantentzea

Todas las condiciones especiales de ejecución que forman parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los/as subcontratistas que participen en la ejecución del mismo.

23 Responsabilidad de la adjudicataria por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato

La contratista deberá contar con un seguro de responsabilidad civil, con una cobertura mínima de 300.000 euros en concepto de póliza de seguro, que cubra los riesgos inherentes al contrato y, en particular, los derivados de la responsabilidad civil en que pudiera incurrir por daños a terceros. Estos daños podrán ser causados por el personal de la empresa adjudicataria, tanto fijo y a sus mandos, como eventual, por la maquinaria o equipo utilizado, así como por los trabajos realizados en la prestación del servicio objeto de adjudicación.

La contratista será responsable de los daños y perjuicios que puedan derivarse de las operaciones que requiera la ejecución del contrato o del incumplimiento de sus obligaciones, en los términos previstos en el artículo 196 de la LCSP.

A tal efecto, en el plazo de diez días hábiles a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento previo de adjudicación, aportará copia de la póliza de seguro con la cobertura indicada, así como justificante de pago de la misma.

Posteriormente, anualmente se deberá acreditar el pago de la póliza.

24 Modificación del contrato y mantenimiento de su equilibrio económico

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público, causas imprevistas, sin que la contratista tenga derecho a indemnización. Se establecen los siguientes criterios:



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Administrazioak kontratua alda dezake, interes publikoko arrazoiengatik, aurreikusi gabeko arrazoiengatik, eta kontratistak ez du kalte-ordainerako eskubiderik izango. Ondoko irizpideak ezartzen dira:

a) Xedeari dagokionez: Kontratua sinatutakoan, udalak aldaketak ezar ditzake zerbitzua osatzen duten elementuen interes publikoko arrazoiengatik, beti ere, beste behar batzuek edo ezusteko arrazoiengatik baldin bada. Kontratistak ez du kalte-ordain eskubiderik izango, ez badiote oreka finantzarioari eragiten. Administrazioak egindako aldaketek eragin ekonomikorik ez badute, kontratistak ez du kalte-ordain eskubiderik izango arrazoi horrengatik.

b) Zioei buruz: aldaketaren arrazoa izan daiteke zerbitzua arautzen duten baldintza teknikoetan jasotako edozein.

c) Sektore Publikoko Kontratu Legearen 204. artikuluari jarraikia, kontratua aldatzeko honako kausa aurreikusten da:

COVID-19 edo antzerako beste egoera pandemikoren ondorioz, udalaren menpe ez dauden arrazoiengatik eta osasun arauak betetzearren, beharrak (hezitzaile gehiago, segurtasun neurri zorrotzagoak...) aurreikusitakoak baino handiagoak balira, urteko aurrekontua gehienez %20 handitu ahal izango da. Handitze hau behar bezala justifikatu beharko du enpresa hartzaileak.

25. Zerbitzuak hartzea eta berme epea

1. Sei hilabeteko berme-epea ezartzen da, kontratu administratiboa amaitu ondoren.
2. Epe hori amaitzen denean, esleipendunari Udal honetan ezarri zuen behin-betiko bermea itzuliko zaio, non eta esleipendunak ez badio Udal honi edo eragina jasandako hirugarrenei kalte-galerarik ordaindu behar kontratua betetzeak eskatzen dituen eragiketen ondorioz sortutako kalte edo galerengatik.

a) En relación con el objeto: una vez firmado el contrato, el Ayuntamiento podrá establecer modificaciones por razones de interés público de los elementos que integran el servicio, siempre que ello obedezca a otras necesidades o causas imprevistas. La contratista no tendrá derecho a indemnización alguna, salvo que afecte al equilibrio financiero. Si las modificaciones operadas por la Administración no tienen repercusión económica, la contratista no tendrá derecho a indemnización por este motivo.

b) Sobre los motivos: el motivo de la modificación puede ser cualquiera de las recogidas en los pliegos técnicos que rigen el servicio.

c) De conformidad con el artículo 204 de la Ley de Contratos del Sector Público, se prevé la siguiente causa de modificación del contrato:

Si como consecuencia de otras situaciones pandémicas como la COVID-19, por causas no dependientes del Ayuntamiento y en cumplimiento de normas sanitarias, las necesidades (más educadores, más medidas de seguridad...) fueran superiores a las previstas, el presupuesto anual podrá incrementarse hasta un máximo del 20%. Esta ampliación deberá ser debidamente justificada por la empresa receptora.

25 Recepción de servicios y plazo de garantía

1. Se establece un plazo de garantía de seis meses tras la finalización del contrato administrativo.
2. Transcurrido dicho plazo, se devolverá a la adjudicataria la garantía definitiva depositada en este Ayuntamiento, salvo que la adjudicataria deba indemnizar a este Ayuntamiento o a terceros afectados por los daños y perjuicios ocasionados como consecuencia de las operaciones que requiera el cumplimiento del contrato.
3. El órgano de contratación determinará si la prestación realizada por la contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento. A tal efecto, ostentará las



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

3. Kontratazio-organoak erabakiko du kontratistak emandako prestazioa hura burutzeko eta betetzeko finkatutako preskripzioei lotzen zaion. Horretarako, indarrean dagoen arautegiak xedatzen dituen eskumenak bere esku izango ditu.
4. Kontratuak dirauen bitartean egin diren lanek akatsak dituztela egiaztatuko balitz, kontrataziorako organoak eskubidea izango du kontratistari horiek zuzendu ditzala erreklamatzeko.

26. Epeak betetzea

1. Kontratista behartuta dago jarritako bukaerako epea nahiz zatikako epeak betetzera.
2. Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, zatitako epeetan berandutzen bada, eta honek finkatutako epe osoa betetzea eragozpen badu, edo hala gertatuko dela pentsatzeko arrazoiak badaude, hauetako bat aukeratu ahal izango du Administrazioak: batetik, kontratua suntsiaraztea –kasu honetan kontratistak fidantza galduko luke-, edo, bestetik, SPKLaren 192. artikulua xedatzen dituen zigorrak ezartzea.
3. Lanak geldiarazi, eten eta bertan behera utziz gero, hitzartutako epean ez egitearekin parekatuko da.
4. Kontratista berandutu dela jo ahal izateko, ez da beharko Udalaren alde aurreko interpelazio edo ohartarazpena.
5. Zigorrak ordaintzeak ez du baztertzen Udalbatzak izan dezakeen kalteen ondorioko eskubidea ordaintzetik, kontratistari egotz dakizkiokeen atzerapenengatik sortutako kalte-galeren truke.

27. Arau-hausteak eta zigorrak

1. Arau-hausteak horrela klasifikatuko dira: arinak, larriak eta oso larriak.

competencias que establece la normativa vigente.

4. Si durante la ejecución del contrato se acreditase la existencia de defectos en los trabajos realizados, el órgano de contratación tendrá derecho a reclamar a la contratista la subsanación de los mismos.

26 Cumplimiento de plazos

1. La contratista está obligada al cumplimiento del plazo de terminación o de los plazos parciales fijados.

2. Si la contratista, por causas imputables a la mismo, incurriera en demora en los plazos fraccionados que impidiera o estimase conveniente cumplir el plazo total fijado, la Administración podrá optar por la resolución del contrato, que en este caso producirá la pérdida de la fianza, o por la imposición de las penalidades a que se refiere el artículo 192 de la LCSP.

3. La paralización, interrupción y suspensión de las obras se equipará a la falta de ejecución en el plazo convenido.

4. La demora de la contratista no precisará previa interpelación o advertencia del Ayuntamiento.

5. El pago de las penalidades no exime al Pleno del derecho a resarcir los daños y perjuicios por retrasos imputables a la contratista.

27 Incumplimiento y penalidades

1. Las infracciones se clasificarán en leves, graves y muy graves.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Ez-betetze arinak izango dira :

- a) Plegu honetan jasotako arau orokor eta zehatzak ez betetzea, ez betetze larri edo oso larritzat jotzen ez direnean.

Ez-betetze larriak izango dira:

- a) Kontratuaren xede den zerbitzua emateko moduari dagokionez, zerbitzua erregulatzen duten arauak edo Plegu honetan ezarritako baldintzak behin eta berriz ez betetzea. Bi hilabetez zehar birritan edo urtebetez 4 aldiz errepikatzea hartuko da errepikapentzat.
- b) Osasun arloko aginduei jaramonik ez egitea edo publikoarentzat osasungaitz, arriskutsu edo gogaikarri diren egoerak ekiditeko Alkatetzatik emandako aginduak ez betetzea
- c) Kontratistarentzat gasturik sortu gabe zerbitzuaren detaileen inguruan aldaketak egiteko Udalak hartutako erabakiak ez betetzea.
- d) Antzemandako akatsak zuzentzeko Udalak emandako aginduak bete gabe uztea.
- e) Adjudikazio-hartzaileak aurkezturiko kudeaketa eta koordinazio egitasmoa ez bete eta burutzea.
- f) Kontratuaren exekuzio baldintza bereziak ez betetzea.
- g) Ez-betetze arinak errepikatzea, hau da, gutxienez, bi ez-betetze arin egitea 6 hilabetez epean.

Ez-betetze oso larriak izango dira:

- a) Zerbitzua eskaintzerakoan akats edo irregularitasun nabarmenak izatea, Pleguan, kontratuan edo Udalak emandako aginduetan ezarritako baldintzetan ez-betetze larri edo arina ez denean.
- b) 6 hilabetez epean ez-betetze larri bat baino gehiago egitea.

2. Zigorrak

Constituyen incumplimientos leves:

- a) El incumplimiento de las normas generales y particulares contenidas en este pliego, cuando no tengan la consideración de graves o muy graves.

Son incumplimientos graves:

- a) El incumplimiento reiterado de las normas que regulan la prestación del servicio objeto del contrato o de los requisitos establecidos en este Pliego. Se considerará repetición dos veces en dos meses o cuatro en un año.
- b) Desobediencia a las órdenes sanitarias o el incumplimiento de las órdenes dictadas por la Alcaldía para evitar situaciones insalubres, peligrosas o molestas.
- c) El incumplimiento de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento para la realización de modificaciones, sin gastos para la contratista en relación con los detalles del servicio
- d) El incumplimiento de las órdenes dictadas por el Ayuntamiento para la subsanación de los defectos observados.
- e) El incumplimiento injustificado del planning de trabajo presentado por la adjudicataria.
- f) Incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución del contrato.
- g) La reiteración de los incumplimientos leves, es decir, la comisión de, al menos, dos incumplimientos leves en el plazo de 6 meses.

Son incumplimientos muy graves:

- a) Los defectos o irregularidades manifiestas en la prestación del servicio que no constituyan incumplimiento grave o leve de las condiciones establecidas en el Pliego, contrato u órdenes del Ayuntamiento.
- b) Más de un incumplimiento grave en el plazo de 6 meses.

2 Penalidades



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

- a. Ez-betetze oso larriengatik: 601tik 1.000€ra.
- b. Ez-betetze larriengatik: 301tik 600€ra.
- c. Ez-betetze arinengatik: 100tik 300€ra.

Hala eta guztiz ere, oso arau hauste larriak direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espediente hasiko duen.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 192-195 artikuluetan jasotakoak aplikatuko dira.

Edozein kasutan ere, penalizazioak ezarri aurretik enpresa adjudikazio-hartzaileari entzunaldia emango zaio.

28. Kontratua azkentzeko arrazoiak

1. SPKLaren 211 eta 313 artikuluetan zehazten dira kontratua azkentzeko arrazoiak.
2. Azkentzearen eraginei dagokienez, SPKLaren 213 eta 313 artikuluek arautzen dutena.
3. Berezi kontratua azkentzeko arrazoia izango da izaera oso larriko arau-haustea, aurreko klausulan xedatutakoari jarraikiz, baita kontratuaren xedeko prestazioak betetzeko esleipendunaren ezintasun teknikoa.
4. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzea. Baldintza horiek betetzen direla egiaztatzeke, enpresa kontratistaren ohartarazpena edo entzunaldia egingo du udalak.

29. Kontratua etetea eta azpikontratazioa.

Kontratistak berak egin beharko ditu lanak, eta ezin izango dio utzi beste pertsona bati kontratu guztia edo horren zati bat Ibarako Udalak aldeztu aurretik eta espresuki baimendu gabe, eta SPKLaren 214 artikulua xedatutako baldintzak betez.

Las sanciones que podrán imponerse a la contratista serán las siguientes:

- a. Por incumplimientos muy graves: de 601 a 1.000 €.
- b. Por incumplimientos graves: de 301 a 600 €.
- c. Por incumplimientos leves: de 100 a 300 €.

No obstante, cuando se trate de infracciones muy graves, el Ayuntamiento podrá acordar la imposición de sanciones conforme a lo previsto en esta cláusula o la incoación del correspondiente expediente de resolución del contrato.

En lo no previsto en la presente cláusula serán de aplicación las previsiones contenidas en los artículos 192-195 de la LCSP.

En todo caso, las penalizaciones se impondrán previa audiencia de la empresa adjudicataria.

28 Causas de extinción del contrato

1. Las causas de extinción del contrato se establecen en los artículos 211 y 313 de la LCSP.
2. En cuanto a los efectos de la extinción, se regula en los artículos 213 y 313 LCSP.
3. En particular, será causa de extinción del contrato las infracciones de carácter muy grave, conforme a lo dispuesto en la cláusula anterior, así como la imposibilidad técnica de la adjudicataria para la realización de las prestaciones objeto del contrato.
4. Incumplimientos de las condiciones especiales de ejecución, para cuyo reconocimiento el ayuntamiento previamente realizará un apercibimiento o audiencia de la empresa contratista.

29 Cese del contrato y subcontratación.

La ejecución de los trabajos correrá a cargo de la contratista, quien no podrá ceder a otra persona



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Azpikontrazioari dagokionez, kontratistak hirugarren batzuekin hitzar dezake prestazioaren zati bat egitea, beti ere azpikontrazio horrek ez dakarrenean lehiaren murrizketa eraginkorrik.

Dena den, azpikontrazioa aurreikusten bada, lizitatzailak kontratuaren zein atal azpikontartzeko asmoa duten zehaztu behar dute eskaintzan. Horretarako, esleipendunak kontratua esleitu ondoren eta kontratua gauzatu aurretik, idatziz jakinarazi beharko du azpikontatuak egiteko asmoa, prestazioaren zein zati azpikontartzeko asmoa duen eta azpikontatista nor izango den zehaztuz, eta, era berean, azpikontatistak kontratua gauzatzeko gaitasuna duela behar bezala justifikatu beharko du SPKLaren 215 artikuluan adierazitakoari jarraikiz.

30. Udalaren eskubideak

1. Udalarari dagokio: kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak konpontzea, herri onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, kontratua amaitzea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLan zehaztutako baldintzak eta ondorioak betez.
2. Horretarako hartzen diren akordioek administrazio-bidea agortuko dute eta berehala bete beharrekoak izango dira.
3. Era berean, Ibarako Udalarari dagokio zerbitzuaren kontrola eta jarraipena egitea. Horretarako, Udalak edozein unetan eskatu ahal izango dio kontratistari kontratu hori burutzeari dagozkion txostenak aurkez ditzala.
4. Era berean, kontratua era egokian gauzatu dadin, dagokion sailaren bidez Udalak ondorengo funtzioak bere gain hartuko ditu:
 - Kontratua betetzeko eraren jarraipena eta ikuskapena egitea, baita horri buruzko jarraibideak finkatzearena ere.
 - Egin beharreko lanak bide onetik joan daitezzen ziurtatzeko beharrezkoak diren polizia-

la totalidad o parte del contrato sin autorización previa y expresa del Ayuntamiento de Ibarra y con los requisitos del artículo 214 de la LCSP.

En relación con la subcontratación, la contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación, siempre que dicha subcontratación no implique restricciones efectivas a la competencia.

No obstante, en el caso de que se prevea la subcontratación, los/as licitadores/as deberán indicar en su oferta la parte del contrato que tengan previsto subcontratar. A tal efecto, una vez adjudicado el contrato y con carácter previo a su ejecución, la adjudicataria deberá comunicar por escrito la intención de subcontratar, especificando la parte de la prestación que pretende subcontratar y la identidad del subcontratista, así como justificar suficientemente la aptitud del subcontratista para la ejecución del contrato en los términos señalados en el artículo 215 de la LCSP.

30 Derechos del Ayuntamiento

1. Corresponde al Ayuntamiento la interpretación del contrato, la resolución de las dudas que ofrezca el mismo, su modificación por razones de utilidad pública, su extinción y la determinación de sus efectos, en los términos y con los efectos establecidos en la LCSP.
2. Los acuerdos que se adopten al efecto agotarán la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.
3. Asimismo, corresponde al Ayuntamiento de Ibarra el control y seguimiento del servicio. A tal efecto, el Ayuntamiento podrá requerir en cualquier momento a la contratista la presentación de los informes correspondientes a la ejecución del contrato.
4. Asimismo, para la correcta ejecución del contrato, el Ayuntamiento, a través del Departamento correspondiente, asumirá las siguientes funciones:



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

ahalmenak egikaritzea.

- Kontratua betetzeari dagokionean zuzendaritza eta kontroleko ahalmenak egikaritzea.

31. DATU PERTSONALEN BABESA ETA KONFIDENTZIALITASUNA.

32.1 KONFIDENTZIALITASUNA.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko, azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 25. xedapen gehigarriaren arabera (lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), pertsona fisikoen datu pertsonalen tratamendua dakarten kontratuek osorik errespetatu beharko dute Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren **apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubideak Bermatzeari buruzkoa.**

Halaber, Ibarra Udalak emandako informazio guztia isilpekotzat joko du erakunde esleipendunak.

SPKLren 133.2 artikulua arabera, kontratistak isilpean gorde beharko du baldintza-agirietan, kontratuan aipatutako izaera jaso duen edo, bere izaeragatik, halakotzat hartu behar izan duen informazio guztia.

Betebehar hori bost urtez mantenduko da, informazio hori jakiten denetik zenbatuaz.

Orobat, erakunde esleipendunaren betebeharra da isilpean gordetzea kontratuaren xedearekin lotuta dauden edo honen ondorioz ezagutzen dituen datu zein aurrekariak, publikoak edo nabarmenak izan.

32.2 DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA ETA TRATAMENDUAREN ERAGILEAREN BETEBEHARRAK.

- Seguimiento e inspección de la ejecución del contrato y de la fijación de instrucciones al respecto.
- Ejercer las facultades de policía necesarias para asegurar la buena marcha de las tareas a realizar.
- Ejercicio de las facultades de dirección y control en relación con la ejecución del contrato.

31 PROTECCIÓN Y CONFIDENCIALIDAD DE LOS DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

32.1 CONFIDENCIALIDAD.

De acuerdo con la disposición adicional 25 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, los contratos que impliquen el tratamiento de datos personales de las personas físicas deberán respetar íntegramente el **Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril, y la Ley Orgánica 3/2018, de Protección de Datos de Carácter Personal y Garantía de Derechos.**

Asimismo, la entidad adjudicataria declarará confidencial toda la información facilitada por el Ayuntamiento de Ibarra.

De acuerdo con el artículo 133.2 LCSP, la contratista está obligada a guardar secreto sobre toda la información que contenga o haya debido ser considerada como tal en los pliegos y en el contrato.

Esta obligación se mantendrá durante cinco años a partir del conocimiento de dicha información.

Asimismo, es obligación de la entidad adjudicataria guardar secreto sobre los datos o antecedentes, de carácter público o notorio, relacionados con el objeto del contrato o de los que tenga conocimiento por razón del mismo.

32.2 TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES Y OBLIGACIONES DEL ENCARGADO DEL



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

a) Datu pertsonalen babesari buruzko informazioa.

Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako datuak

IBARRAKO UDALA

San Bartolome plaza 2 - 20400 – Ibarra (Gipuzkoa)

Datuak babesteko ordezkariarekiko harremana

Posta elektronikoa: dbo@ibarra.eus

Datuak gordetzeko helburua eta denbora

Kuadrillak kudeatutako obra, zerbitzu edo hornidura guztiak kontratatzeke. Datuak zertarako bildu ziren, helburu hori betetzeko behar beste denboran gordeko dira, eta helburu horren eta datuen tratamenduaren ondorioz sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Ondoren, Ondare Historikoari buruzko legeria aztertuko da (Euskal Kultura Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legea).

Tratamenduaren legitimazioa

Eginkizunak garatzea honako hauetan oinarrituta: 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen; 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa; pertsonaren adostasuna; eta 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora.

Datuen komunikazioak

Datuak beste administrazio publiko batzuei eman ahal izango zaizkie.

Zeintzuk dira pertsonen eskubideak?

Interesdunek eskubide hauek dituzte:

1. Datuak eskuratu, zuzendu, ezabatu eta horien tratamendua mugatu edo horren aurka egiteko eskubidea. Eskubide horiek baliatu ahal izateko, idazki bat bidali behar da tratamenduaren arduradunaren helbidera, haren nortasuna egiaztatu ondoren.
2. Interesdunak eskubidea du, halaber, dagokion kontrol-agintaritzaren aurrean (Datuak Babesteko Euskal Bulegoa) erreklamatzeko.

TRATAMIENTO.

a) Información sobre protección de datos personales.

Responsable de Tratamiento y sus datos de contacto
IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA
Plaza San Bartolome 2 - 20400 – Ibarra (Gipuzkoa)

Contacto con la persona delegada de protección de datos

Correo electrónico: dbo@ibarra.eus

Finalidad y tiempo de conservación de los datos

Para la contratación de todas aquellas obras, servicios o suministros gestionados por la Cuadrilla. Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Posteriormente, se tratarán de acuerdo legislación del Patrimonio Histórico (Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco).

Legitimación del tratamiento

Desarrollo de funciones en base a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, junto con el consentimiento de la persona y Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Comunicaciones de datos

Los datos podrán ser facilitados a otras Administraciones Públicas.

¿Cuáles son los derechos de las personas?

Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:

1. A acceder, rectificar, suprimir los datos, y también, limitar u oponerse a su tratamiento. Para poder ejercerse estos derechos debe enviarse un escrito a la dirección del Responsable de Tratamiento, previa acreditación de su identidad



b) Datu pertsonalen tratamendua

Esleipendun gertatzen den entitateak datu pertsonalak babesteko indarrean dagoen araudia bete beharko du, eta, bereziki, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen eta 95/46/EE Zuzentaraua indargabetzen duena (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa.

Zerbitzua ematean datu pertsonalak tratatzen badira, erakunde esleipendunak klausula honetan adierazitakoa ere bete beharko du.

Tratamenduaren enkarguaren xedea

Entitate esleipenduna gaitzen da, tratamendu-eragilea izango dena, IBARRAKO UDALAREN kontura tratatzeko, tratamenduaren arduraduna baita, kontratazioaren xede den zerbitzua emateko beharrezkoak diren datu pertsonalak.

Eragindako informazioa identifikatzea

Kontratazio-agiriaren xedea betetzearen ondoriozko prestazioak gauzatzeko, IBARRAKO UDALAK datu pertsonalak tratatzeko erantzukizunpeko adierazpenean deskribatzen den informazioa jarriko du erakunde esleipendunaren, tratamendu-eragilearen, esku.

Iraupena

Klausula honetan adierazitakoa indarrean egongo da harreman lotesleak irauten duen bitartean edo legezko betebeharrak betetzeko behar diren urteetan. Nolanahi ere, datuak berrikusteko eta egiaztatzeko egokitatzat jotzen diren aldizkako berrikuspenak egin ahal izango dira, eta tratamenduaren arduradunak informazioa eman ahal izango du.

Harreman hori amaitutakoan, erakunde

2. La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

b) Tratamiento de datos personales

La entidad que resulte adjudicataria se someterá a la normativa vigente de protección de datos personales y, en particular, al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) y a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

En el caso de que en la prestación del servicio existan un tratamiento de datos personales, la entidad que resulte adjudicataria estará obligada a cumplir, además, lo indicado en la presente Cláusula.

Objeto del encargo del tratamiento

Se habilita a la entidad que resulte adjudicataria, que ejercerá de encargada del tratamiento, para tratar por cuenta de IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA, responsable del tratamiento, los datos de carácter personal necesarios para prestar el servicio objeto de contratación.

Identificación de la información afectada

Para la ejecución de las prestaciones derivadas del cumplimiento del objeto de pliego de contratación, IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA, pondrá a disposición de la entidad que resulte adjudicataria, encargado del tratamiento, la información que se describa en la Declaración Responsable para el tratamiento de datos personales.

Duración

Lo indicado en la presente cláusula se mantiene vigente mientras perdure la relación vinculante o



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

esleipendunak datu pertsonalak ezabatu beharko ditu, tratamendu-eragile gisa dituen betebeharrei buruzko hurrengo apartatuan aurreikusitakoaren arabera, eta, nolanahi ere, ez du kopiarik gorde beharko, IBARRAKO UDALAREN berariazko baimena izan ezean.

Tratamendu-eragilearen betebeharrak

Erakunde esleipendunak eta, hala badagokio, bere ardurapeko langileek betebeharrak izango dituzte:

- Tratatu beharreko datu pertsonalak edo sartzeko biltzen dituenak baldintza-agiri honen xederako baino ez erabiltzea. Inola ere ezingo ditu datuak bere helburuetarako erabili.
- IBARRAKO UDALAREN jarraibideen arabera tratatzea datuak.
- IBARRAKO UDALAREN kontura egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat eramatea idatziz, honako hauek jasoko dituenak:
 - Erakunde esleipendunaren izena eta harremanetarako datuak, eta, hala badagokio, datuak babesteko ordezkariarenak.
 - IBARRAKO UDALAREN kontura egindako tratamenduen kategoriak
 - Segurtasun-neurri teknikoek eta antolaketa-neurrien deskribapena, aplikatu behar badira, honako hauei dagokienez:

- Datu pertsonalen seudonimizazioa eta zifratzea.
- Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentziasun, osotasun, erabilgarritasun eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko gaitasuna.
- Gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar leheneratzeko gaitasuna.
- Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoek eta antolaketa-neurrien eraginkortasuna aldi-aldi egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko prozesua.

- Erabiltzaileen lagapenak eta datuak: Oro har, ezin izango zaie daturik jakinarazi hirugarren pertsonari edo erakundeei, salbu eta ordezkaritza eta defentsa judizialaren esparruan legitimatutako

durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales. Ello sin perjuicio de las revisiones periódicas que se consideren óptimas para la revisión, verificación de los datos e información a servicio del encargado del tratamiento. Finalizada la citada relación, la entidad que resulte adjudicataria deberá suprimir los datos personales de acuerdo a lo previsto en el siguiente apartado relativo a obligaciones como encargado de tratamiento, y en todo caso, no deberá conservar ninguna copia en su poder salvo autorización expresa de IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA.

Obligaciones del encargado del tratamiento

La entidad que resulte adjudicataria y en su caso, el personal a su cargo, se obliga a:

- Utilizar los datos personales objeto de tratamiento, o los que recoja para su inclusión, sólo para la finalidad objeto del presente pliego. En ningún caso podrá utilizar los datos para fines propios.
- Tratar los datos de acuerdo con las instrucciones de IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA.
- Llevar, por escrito, un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas por cuenta de IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA, que contenga:
 - Nombre y los datos de contacto de la entidad que resulte adjudicataria y, en su caso, de su persona delegada de protección de datos.
 - Categorías de tratamientos efectuados por cuenta de IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA
 - Descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:
 - Seudonimización y el cifrado de datos personales.
 - Capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
 - Capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida,



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

hirugarrenek ezagutu behar duten informazioa.

e) Azpikontratazioa: Debeakututa dago akordio honen xedea osatzen duten prestazioak azpikontratatzea.

f) Kontratazio-prozesu honen ondorioz eskuratu dituen datu pertsonalak isilpean gordetzea, baita xedea amaitu ondoren ere.

g) Bermatzea datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen konpromisoa hartzen dutela, berariaz eta idatziz, konfidentzialtasuna errespetatzeko eta dagozkion segurtasun-neurriak betetzeko, eta IBARRAKO UDALaren eskura izatea betebehar hori betetzen dela egiaztatzen duen dokumentazioa.

h) Datu pertsonalak tratatzeko baimena duen erakunde esleipenduneko langileen datu pertsonalen babesari buruzko beharrezko prestakuntza bermatzea.

i) IBARRAKO UDALari laguntzea datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko eta datuen aurka egiteko, tratamendua mugatzeko, banakako erabaki automatizatuak xede ez izateko (profilak egitea barne) eta, hala badagokio, eramangarritasunerako eskubideei erantzuten. Erakunde esleipendunak arduradunaren datu-tratamenduei dagozkien eskubideak baliatzeko eskaeraren bat jasotzen badu, gehienez ere 48 orduko epean jakinarazi beharko dio IBARRAKO UDALari.

j) IBARRAKO UDALari dagokio interesdunei informazioa jasotzeko eskubidea ematea, eta, beraz, erakunde esleipendunak ez ditu bere informazio-ereduak aurkeztuko. Nolanahi ere, IBARRAKO UDALak emandakoak erabiliko ditu, edo, datuak biltzeko edozein bide edo kanaletan sartu behar izanez gero, eskatu egingo ditu.

k) Datuen segurtasun-arrakalen jakinarazpena: erakunde esleipendunak IBARRAKO UDALari

en caso de incidente físico o técnico.

- o Proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

d) Cesiones y datos de personas usuarias: Con carácter general, no se podrá comunicar datos a terceras personas o entidades, salvo aquella información que en el ámbito de la representación y defensa judicial deban conocer terceros legitimados.

e) Subcontratación: Se prohíbe subcontratar las prestaciones que formen parte del objeto del presente acuerdo.

f) Mantener el deber de secreto respecto a los datos personales a los que haya tenido acceso en virtud del presente proceso de contratación, incluso después de que finalice su objeto.

g) Garantizar que las personas autorizadas para tratar datos personales se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad y a cumplir las medidas de seguridad correspondientes, manteniendo a disposición de IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA la documentación acreditativa del cumplimiento de dicha obligación.

h) Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales del personal, de la entidad que resulte adjudicataria, autorizado a tratar datos personales.

i) Asistir a IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA en la respuesta al ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, supresión y oposición; limitación del tratamiento; a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas (incluida la elaboración de perfiles) y, en su caso, portabilidad. En caso de que la entidad que resulte adjudicataria reciba alguna petición de ejercicio de derechos correspondiente a tratamientos de datos del responsable, deberá comunicarla en un plazo máximo de 48 horas a IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA.



IBARRAKO UDALA

(Gipuzkoa)
Euskal Herria

jakinaraziko dizkio, bidegabeko atzerapenik gabe eta, nolahi ere, 24 orduko gehieneko epea igaro baino lehen, posta elektronikoz kontratuaren objektua egikaritzeko edo gainbegiratzeko arduradunari, ezagutzen dituen datu pertsonalen segurtasunaren urraketak, bai eta gorabehera dokumentatzeko eta jakinarazteko garrantzitsua den informazio guztia ere (zehazki, gorabeheraren deskribapena eta ondorio potentzialak, eragindako pertsonen kategoria eta gutxi gorabeherako kopurua, eta gorabehera arintzeko hartutako neurriak).

Segurtasun-urraketa hori pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskutsua izatea gertagaitza denean, ez da beharrezkoa izango jakinarazpena egitea.

l) IBARRAKO UDALARI laguntza ematea datuen babesari buruzko eraginaren ebaluazioak egiteko, hala dagokionean.

m) IBARRAKO UDALARI laguntza ematea kontrol-agintaritzari aurretzeko kontsultak egiteko, hala dagokionean.

n) IBARRAKO UDALAREN eskura jartzea bere betebeharrak betetzen dituela frogatzeko eta IBARRAKO UDALAK edo hark baimendutako beste auditore batek egiten dituen auditoriak edo ikuskapenak egiteko behar den informazio guztia.

o) Segurtasun-neurriak ezartzea, tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko. Era berean, gorabehera fisiko edo teknikorik izanez gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar berrezartzeko aukera ematen dutenak, tratamenduaren segurtasuna bermatzeko ezarritako neurri teknikoaren eta antolaketa-neurrien eraginkortasuna erregularatasunez egiaztatu, ebaluatu eta baloratzeko aukera ematen dutenak. Onartutako estandarren arabera, alderdien artean jarraibide bidez ezarri edo adostu daitezkeen eta,

j) Corresponde a IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA facilitar el derecho de información a las personas interesadas, de tal modo que, la entidad que resulte adjudicataria se abstendrá de aportar sus propios modelos de información, recurriendo en todo caso a aquellos aportados por a IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA o solicitándolos en caso de que se precisen incluir en cualquier medio o canal de recogida de datos.

k) Notificación de brechas de seguridad de los datos: La entidad que resulte adjudicataria notificará a IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA, sin dilación indebida, y en cualquier caso antes del plazo máximo de 24 horas, a través de correo electrónico a la persona responsable de ejecución y/o supervisión del objeto del contrato, las violaciones de la seguridad de los datos personales de las que tenga conocimiento, así como toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia (En concreto, descripción y potenciales consecuencias de la incidencia, categoría y número aproximado de personas afectadas, medidas adoptadas para revertir y mitigar incidencia). No será necesaria la notificación cuando sea improbable que dicha violación de la seguridad constituya un riesgo para los derechos y las libertades de las personas físicas.

l) Dar apoyo a IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA en la realización de las evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos, cuando proceda.

m) Dar apoyo a IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA en la realización de las consultas previas a la autoridad de control, cuando proceda.

n) Poner disposición de IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de sus obligaciones, así como para la realización de las auditorías o las inspecciones que realicen IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA u otro auditor autorizado por él.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

gainera, horretarako ziurtagiri eta egiaztagirien bidez egiaztatu daitezkeen beste neurri batzuk hartzeari kalterik egin gabe.

p) Datuen xedea: entitate esleipendunak IBARRAKO UDALARI itzuli beharko dizkio datu pertsonalak eta, hala badagokio, datu horiek jasotzen dituzten euskarriak, prestazioa bete ondoren. Itzulketak berekin ekarri behar du entitate esleipendunak erabilitako ekipo informatikoetan dauden datu guztiak ezabatzea.

Betebehar espezifikoak zerbitzariak kokatzeari dagokionez

Erakunde esleipendunak adierazpen bat aurkeztu beharko du, non adieraziko duen zerbitzariak non egongo diren eta nondik emango diren zerbitzari horiei lotutako zerbitzuak, eta konpromisoa hartu beharko du adierazpen horretan kontratuaren indarraldian gertatzen den edozein aldaketa jakinarazteko.

32. JABETZA INTELEKTUALA EDOTA INDUSTRIALA

Kontratua egikaritzean burutzen diren azterketa eta agiri guztiak Ibarra Udalarenak izango dira, eta hark osorik edo partzialki erreproduzitu, argitaratu eta zabaldu ahal izango ditu. Lanak burutzen dituen adjudikaziodunak ezingo dio kontra egin.

Adjudikaziodunak ezingo ditu kontratua egikaritzean burutzen diren azterketak eta agiriak osorik edo partzialki, zuzenean edo laburbilduta erabili, ezta hedatu ere, kontratazio-organoaren baimen espresik ezean.

Jabetza intelektualaren edo industrialaren eskubideak babestutako produktuak garatzea eta eskaintzea xede duten zerbitzuetako kontratuetan, eskubide horiek Ibarra Udalari lagatzea aurreikusten da. Edonola ere, eta jabetza intelektualeko eskubideen lagapena

o) Implantar las medidas de seguridad que garanticen la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento. Igualmente, aquellas que permitan restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico; que permitan verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento. Sin perjuicio de adoptar otras que, de acuerdo a los estándares aceptados, se puedan implementar o acordar entre las partes mediante instrucciones y que, además, se puedan demostrar mediante certificados y acreditaciones al efecto.

p) Destino de los datos: La entidad que resulte adjudicataria se obliga a devolver a IBARRAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE IBARRA los datos personales y, en su caso, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por la entidad que resulte adjudicataria.

Obligaciones específicas en cuanto a ubicación de servidores

La entidad que resulte adjudicataria deberá presentar una declaración en la que manifieste donde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos, así como su compromiso de comunicar cualquier variación de esta declaración, que se produzca a lo largo de la vida del contrato.

32 PROPIEDAD INTELECTUAL Y/O INDUSTRIAL

Todos los estudios y documentos que se realicen durante la ejecución del contrato serán propiedad del Ayuntamiento de Ibarra, que podrá reproducirlos, publicarlos y difundirlos total o parcialmente. La adjudicataria que ejecute los trabajos no podrá oponerse a los mismos.

La adjudicataria no podrá hacer uso total o parcial, directo o abreviado, ni difundir los estudios y documentos que se formalicen en la ejecución del contrato sin autorización expresa del órgano de



IBARRAKO UDALA

(Gipuzkoa)

Euskal Herria

baztertzen denean ere, SPKLren 3.1 artikuluan aipatzen diren sektore publikoko erakundeek eta entitateek produktu horiek erabiltzeko baimena izan dezakete.

8. IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

33. Kontratuaren izaera eta araubide juridikoa

Agiri honetan oinarrituta egingo den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta dokumentu honek eta berari erantsitako gainerako dokumentazio teknikoak arautuko dute. Horretan xedatuta ez dagoen guztiak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoa bete beharko du, eta, lege horren kontra ez doan guztian, honako hauek xedatutakoa aplikatuko da: Administrazio Publikoen Kontratuaren Legearen Erregelamendu Orokorra (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsia), maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua (zeinak partez garatzen baitu Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea) eta administrazio publikoen kontratazioan aplikatzekoak diren kasuan kasuko gainerako arauak.

Administrazio-baldintza partikularren agiri hau eta espedienteari atxikitako gainerako agiriak bat etorri ezean, agiri honetan xedatutakoak izango du lehentasuna.

34. Jurisdikzio eskuduna

Administrazioari honako eskumen hauek dagozkie: kontratua interpretatzea, kontratua egikartzeko dauden zalantzak argitzea, kontratua interes publikoko arrazoiengatik aldatzea, kontratuaren egikaritzearen ondorioz kontratistari egotz dakioken erantzukizuna zehaztea, kontratuaren egikaritzea etetea, kontratua suntsiaraztea erabakitzea eta suntsiarazpenaren ondorioak zehaztea; betiere SPKLn eta Administrazio Publikoen Kontratuaren Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako muga barruan eta haietan jasotako baldintza eta ondorioak betez.

contratación.

En los contratos de servicios que tengan por objeto el desarrollo y la prestación de productos protegidos por derechos de propiedad intelectual o industrial, se prevé la cesión de dichos derechos al Ayuntamiento de Ibarra. En todo caso, y aun cuando se excluya la cesión de derechos de propiedad intelectual, los entes y entidades del sector público a que se refiere el artículo 3.1 de la LCSP podrán ser autorizados a utilizar dichos productos.

8. NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

33 Naturaleza y régimen jurídico del contrato

El contrato que se formalice en base al presente documento tendrá carácter administrativo y se registrará por el presente documento y demás documentación técnica anexa al mismo. En todo lo no dispuesto en la misma se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, siendo de aplicación, en lo que no se oponga a la misma, el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y demás normativa de aplicación en cada caso.

En caso de discrepancia entre el presente pliego de cláusulas administrativas particulares y el resto de la documentación incorporada al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este documento.

34 Jurisdicción competente

Corresponde a la Administración la facultad de interpretar el contrato, resolver las dudas que



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

	ofrezca su ejecución, modificarlo por razones de interés público, determinar la responsabilidad imputable a la contratista como consecuencia de la ejecución del contrato, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP y en el RGLCAP.
--	--

